



# Mitteilungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen



# Dürener Knödelfest

*Freuen Sie sich auf die hausgemachten Dürener Knödel*



**Five 4 Fun**  
... get your party started!

*Samstag  
Abend  
Live*

# 29.-30. August 2015



## Bereitschaftsdienste

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

### **i** Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

27.08.2015	Römer-Apotheke, Roden, Tel: 88880, Brunnen-Apotheke, Dillingen, Tel: 703936
28.08.2015	Crispinus-Apotheke, Lisdorf, Tel: 3055, Berg- und Hütten-Apotheke, Dillingen, Tel: 707004
29.08.2015	Doc-Morris-Apotheke, Saarlouis, Tel: 4881199, St. Martin-Apotheke, Rehlingen-Siersburg, Tel: 06835/93633
30.08.2015	Saar-Apotheke, Saarlouis, Tel: 41051, Saardom-Apotheke, Dillingen, Tel: 701331
31.08.2015	Vitalikum-Apotheke, Überherrn, Tel: 06836/4710830, St. Martin-Apotheke, Saarwellingen, Tel: 06838/2551
01.09.2015	Glückauf-Apotheke, Fraulautern, Tel: 80560, Löwen-Apotheke, Dillingen, Tel: 78901
02.09.2015	Park-Apotheke, Wallerfangen, Tel: 4870848, Litermont-Apotheke, Nalbach, Tel: 06838/2142

### **i** Ärzte-Notdienst

#### Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und in Dillingen

Die niedergelassenen Ärzte im Kreis Saarlouis haben Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und Dillingen eingerichtet. Der Zweck dieser Bereitschaftsdienstpraxen ist, Patienten schnelle und qualifizierte ärztliche Hilfe auch an Wochenenden und Feiertagen anzubieten.

#### Standorte und Telefonnummern:

##### Saarlouis

In Saarlouis ist die Bereitschaftsdienstpraxis an der **St. Elisabeth-Klinik** in der Kapuzinerstraße 4 installiert und unter der **Telefonnummer 01805/663003 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)** zu erreichen.

Die Bereitschaftsdienstpraxis in Saarlouis steht allen Patientinnen und Patienten

- der Orte **Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf der Gemeinde Wallerfangen**

zur Verfügung.

##### Dillingen

Standort der Bereitschaftsdienstpraxis ist das **Marienhaus Klinikum Saarlouis-Dillingen**, Standort Dillingen, in der Werkstraße 3.

Die **Rufnummer** lautet: **01805/663006 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)**.

Die Bereitschaftsdienstpraxis steht allen Patientinnen und Patienten der Gemeinde

- **Wallerfangen, Gisingen, Ihn, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Oberlimberg**

- **ohne die Orte Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf-**

zur Verfügung.

**Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.**

#### Öffnungszeiten

Bereitschaftsdienstpraxen sind zu folgenden Zeiten geöffnet:

### **i** Kinderärztlicher Notfalldienst:

Es gibt nur noch **einen zentralen Standort** für das gesamte West-Saarland, wo ein **kinderärztlicher Notdienst am Wochenende, an Feiertagen sowie Brückentagen** angeboten wird.

Die Praxisräume für diesen Dienst befinden sich im **Erdgeschoss der Elisabeth-Klinik in Saarlouis**.

**Die Bereitschaftsdienstpraxis für Kinder und Jugendliche ist unter folgender Rufnummer zu den aufgeführten Zeiten erreichbar: Telefonnummer: 06831/1257883**

**An den übrigen Wochentagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst außerhalb der Sprechstunde über Ihre Kinder und Jugendärztliche Praxis.**

### **i** Zahnärztlicher Notfalldienst

**(Telefonische Anmeldung erbeten!):**

**29./30.08.2015**

Dorothee Baumann, Lisdorf, Tel: 43890

**Es wird auch auf die Internetseite [www.zahnaerzte-saarland.de](http://www.zahnaerzte-saarland.de) verwiesen, auf der die aktuellen zahnärztlichen Notfalldienste veröffentlicht werden.**

### **i** HNO Notfalldienst

**(Telefonische Anmeldung erbeten!):**

**29./30.08.2015**

Jörg Rübsteck, Merzig, Tel: 06861/5777

**Nur in dringenden Notfällen und nach telefonischer Vereinbarung. Änderungen sind vorbehalten.**

### **i** Augenärztlicher Notfalldienst

**(Telefonische Anmeldung erbeten!):**

**29./30.08.2015**

Dr. Ralph Maria Alles, Saarlouis, Tel: 1500

### **i** Tierärztlicher Notdienst

**29./30.08.2015**

Tierklinik Elversberg, Spiesen-Elversberg, Tel:06821/179494

Der Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: <http://tierarzt-saar.de/> abrufbar.

## IMPRESSUM

**Herausgeber:** Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen,  
Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Satz + Druck:** Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren,  
Europaallee 2 (Industriegebiet),  
Telefon 06502/9147-0 oder -240

**Verantwortlich für die Veröffentlichungen:** Dietmar Kaupp

**Reklamation Zustellung bitte an:** Telefon 06502/9147-335, -336,  
-713 und -716, E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlags oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend numeriert. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" wird in alle Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Für telefonisch in Auftrag gegebene Anzeigen übernehmen wir keinerlei Gewähr für deren Richtigkeit.

Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" gilt für die Ortsteile: Bedersdorf - Düren - Gisingen - Ihn - Ittersdorf - Kerlingen - Leidingen - Rammelfangen - St. Barbara - Wallerfangen mit Oberlimberg.



# Thema der Woche

aus der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mitteilungen des Bürgermeisters

### *Einladung Eröffnung des Mehrgenerationenhauses Wallerfangen*



Im Jahr 2012 hat sich die Gemeinde Wallerfangen für die Einrichtung einer generationenübergreifenden Begegnungsstätte entschieden. Damit möchte die Kommune auf die demographische Entwicklung und den damit verbundenen gesellschaftlichen Veränderungen reagieren. Ziel soll es sein, die Folgen der sich ändernden Familienstrukturen, z.B. berufsbedingter Wegzug von Kinder in Ballungszentren, abzumildern. Auch bei dem entgegengesetzten Fall möchten wir jungen Familien Unterstützung bei der Organisation des Alltages, anbieten.

Die Gemeinde will hier Möglichkeiten schaffen, dass sich unterschiedliche Generationen selbstverständlich begegnen, gegenseitig helfen und voneinander lernen. Umgesetzt wird dies nun mit der offiziellen Eröffnung im umgebauten, ehemaligen Verwaltungsgebäude des Wasserleitungszweckverbandes „Gau Süd“, Wallerfangen, in der Felsberger Str. 2.

Mit Hochdruck wird derzeit die Fertigstellung des Hauses umgesetzt. Unterstützt wurde dabei das Team vom Haus der Generationen, Frau Oppelt und Herr Oemcke, durch das Internationale Jugendworkcamp, das 3 Wochen lang in der Gemeinde gemeinnützige Arbeit leistete. Ihnen und allen ehrenamtlichen Helfern, besonders den Mitgliedern des Fördervereins, ein herzliches Dankeschön.

Ich möchte Sie alle ganz herzlich einladen, **am Sonntag, den 13.09.2015 ab 11 Uhr** mit mir und unserem Schirmherrn Reinhold Jost, Minister für Umwelt, Verbraucherschutz und Justiz gemeinsam die Eröffnung zu feiern. Es erwartet Sie neben vielen Informationen, ein buntes Unterhaltungsprogramm und natürlich ist für das leibliche Wohl bestens gesorgt. Kommen Sie und feiern Sie mit uns.

Ihr Bürgermeister  
In Vertretung  
Herbert Rhoden  
Beigeordneter



# AMTLICHES Bekanntmachungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

### Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

#### Stellenausschreibung

Die Gemeinde Wallerfangen sucht zum nächst möglichen Zeitpunkt

#### **eine/n Gemeindebeschäftigte/n für den Gemeindebezirk Leidingen.**

Die/der Stelleninhaber/in ist zuständig für die Pflege und Unterhaltung der gemeindlichen Grünanlagen, Wege, Plätze, Brunnen, Friedhof u.a. im Gemeindebezirk Leidingen.

Die Tätigkeit wird im Rahmen einer geringfügigen Beschäftigung mit 20 Arbeitsstunden monatlich ausgeübt.

Die Entlohnung erfolgt nach Entgeltgruppe 2 TVöD.

Die/der Bewerber/in sollte zweckmäßigerweise eine abgeschlossene Ausbildung in einem handwerklichen Beruf nachweisen können.

Die Gemeinde Wallerfangen ist um die berufliche Förderung von Frauen und die Beseitigung von Unterrepräsentanzen bemüht. Frauen werden deshalb ausdrücklich gebeten, sich zu bewerben.

Aussagefähige Bewerbungsunterlagen sind bis zum 11. September 2015 an die Gemeinde Wallerfangen, Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen, zu richten.

Wallerfangen, den 24. August 2015

Der Bürgermeister  
In Vertretung  
Herbert Rhoden  
Beigeordneter

#### Impressum

**Herausgeber:** Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Verantwortlich für den amtlichen Teil:** Günter Zahn, Rathaus, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Satz + Druck:** Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2 (Industriegebiet), Tel. 06502/9147-0 oder -240

**Reklamation Zustellung bitte an:** Telefon 06502/9147-335, -336, 713 und -716, E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlags oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend nummeriert. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ wird in die Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist dem „Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ als Einlage gesondert beigelegt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ gilt für die Ortsteile: Bedersdorf – Düren – Gisingen – Ihn – Ittersdorf – Kerlingen – Leidingen – Rammelfangen – St. Barbara – Wallerfangen mit Oberlimberg.

**Ende des amtlichen Teils**

## Mitteilungen der Verwaltung

### ■ Geänderte Öffnungszeiten während der Sommerferien

Das Rathaus der Gemeindeverwaltung ist in den Sommerferien nachmittags nur montags (von 13.30 bis 15.30 Uhr) und donnerstags (von 13.30 bis 17.00 Uhr) geöffnet.

Die morgendlichen Öffnungszeiten von 08.00 bis 12.00 Uhr bleiben unverändert, wobei das Friedhofsamt bis auf weiteres nur von 08.00 bis 10.00 Uhr zu erreichen ist.

### ■ Mitteilung an die Eltern! Betreuung der Vorschulkinder in den Sommerferien!

Das Kindergartenjahr 2014/2015 endet am 31.07.2015 und für die Kinder der Vorschulgruppen unserer Einrichtungen in Gisingen und Ittersdorf beginnt nach den Ferien die spannende Schulzeit. Auch in diesem Jahr haben die Eltern wieder die Möglichkeit ihr Vorschulkind in den Sommerferien betreuen zu lassen. Die anteiligen Kosten für dieses zusätzliche Betreuungsangebot sind direkt in der Einrichtung zu bezahlen und setzen sich wie folgt zusammen: Tagesplatz 30,00 EUR/ pro Woche (zzgl. Kosten Mittagsverpflegung) sowie Regelplatz 20,00/ pro Woche.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte telefonisch an 06831/ 6809-16.

Ihre Gemeinde Wallerfangen/ Bereich Bildung

### ■ Mitteilung des Gemeindebauamtes

Aus gegebenem Anlass weist das Gemeindebauamt darauf hin, dass für die ordnungsgemäße Funktion und die Unterhaltung der Straßenbeleuchtungsanlagen in der Gemeinde Wallerfangen die **Energis GmbH** zuständig ist. Bei Störungen ist die Energis unter der Telefonnummer: 06831/931-0 oder über Email unter [www.service@energis.de](mailto:www.service@energis.de) zu benachrichtigen. An die Gemeindeverwaltung gemeldete Störungen werden vom Gemeindebauamt lediglich an die Energis weitergeleitet. Auskünfte über den Zeitpunkt der entsprechenden Reparaturarbeiten können vom Bauamt nicht erteilt werden.

Der Bürgermeister  
Günter Zahn

### ■ ENERGIEBERATUNG DER VERBRAUCHERZENTRALE IN WALLERFANGEN

**Nur nach telefonischer Voranmeldung unter 06831/6809-81!**

Jeden ersten Donnerstag im Monat findet von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr im Nebengebäude des Rathauses beim Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen, eine Energieberatung der Verbraucherzentrale durch Frau Dipl.-Ing. Christine Mörge statt. Die Energieberatung kostet 5 Euro pro halbe Stunde. Bitte bringen Sie zu den Beratungsgesprächen die entsprechenden Unterlagen mit.

### ■ Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen; die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen! (Fa. REMONDIS Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

### ■ Landesbetrieb für Straßenbau saniert L 352 zwischen Gisingen und Bedersdorf

Vom 25.8. bis 5.9.2015 wird der Landesbetrieb für Straßenbau verschiedene Streckenabschnitte der L 352 zwischen Gisingen und Bedersdorf sanieren. Wegen geringer Straßenbreite werden die Arbeiten jeweils unter Vollsperrung der insgesamt drei Teilabschnitte ausgeführt.

Der erste Abschnitt beginnt an der der Abzweigung L 355 / L 352 in Gisingen und führt bis zum Sportplatz in Richtung Kerlingen.

Der zweite Abschnitt schließt an den ersten an und endet am Ortseingang von Kerlingen. Der dritte Abschnitt beginnt am Ortsausgang Kerlingen und endet am Ortseingang von Bedersdorf. Zunächst werden auf den drei Abschnitten nacheinander Fräsflickarbeiten ausgeführt, danach erfolgt der Einbau im Dünnschichtverfahren. Der Verkehr wird von Gisingen nach Rammelfangen, Wiesenhof, Leidingen nach Ittersdorf umgeleitet. Die Gegenrichtung ist entsprechend umgekehrt beschildert. Ortskundigen stehen Ausweichrouten zur Verfügung. Der Linienverkehr kann die Baustellen während der Vorarbeiten passieren. In der Zeit des Einbaus des Dünnschichtbelages muss auch der Linienverkehr die Baustelle umfahren. Mit Rücksicht auf den ÖPNV, insbesondere den Schulbusverkehr wird die Maßnahme in der Verkehrsarmen Zeit der Sommerferien ausgeführt. Der LfS rechnet nicht mit erheblichen Verkehrsstörungen.

### ■ Mitteilung an die Verwaltung

Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Ich habe am .....folgendes festgestellt:

- Kinderspielplatz verunreinigt / Spielgeräte beschädigt
- Schutt / Unratablagerung
- Fahrbahndecke beschädigt
- Hydrant / Kanaldeckel / Gully schadhaft
- Straßenbeleuchtung defekt
- Verkehrsschild beschädigt
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht
- Straßenbaustelle nicht gesichert

Sonstige Anregungen: \_\_\_\_\_

Kurze Ortsangabe: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Wohnort, Straße: \_\_\_\_\_

# Öffnungszeiten und Sprechstunden

## Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

	vormittags	nachmittags
Montag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Dienstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen
Mittwoch:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen
Donnerstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 17.00 Uhr
Freitag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen.

Das **Friedhofsamt** ist vormittags von 8.00 bis 10.00 Uhr geöffnet unter der Telefonnummer 06831/6809-27 erreichbar.

**Standesamt: Anmeldung der Eheschließung Donnerstag nachmittags** nur nach vorheriger Terminabsprache. Ansprechpartnerin: Frau Josten, Frau Hettinger, Tel: 06831/6809-23

**Rentenanträge** können nur nach vorheriger Terminabsprache entgegengenommen werden.  
Ansprechpartnerin: Frau Josten, Tel: 06831/6809-23.

### Heimatmuseum Wallerfangen vorübergehend geschlossen.

Das Heimatmuseum wird zurzeit vom Verein für Heimatforschung Wallerfangen inhaltlich von Grund auf neu gestaltet.

Der Termin für den Festakt in der Aula der Grundschule, mit dem das *Historische Museum Wallerfangen* feierlich eröffnet wird, ist der **18. September 2015**. Für die Öffentlichkeit wird es vom **20. September** an zugänglich sein.

Der Verein weist darauf hin, dass er Führungen in Wallerfangen zu historisch interessanten Themen anbietet.

Kontakt: Dr. Peter Winter, Tel: 06831/60212

www.verein-fuer-heimatforschung-wallerfangen.de

### Öffnungszeiten „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Mo - Di - Mi - So: 14.00 - 17.00 Uhr

Do - Fr: 10.00 - 12.00 Uhr

Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

## Sprechstunden

### Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

### Behindertenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Oliver Bianchi, Eichenbornweg 39, Tel: 06831/9867786

### Kinder- und Jugendhilfebeauftragter:

Nach telefonischer Absprache, Herr Behr, Tel.: 06831/6809-11.

### Förster

Der für den Gemeindewald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt hat jeden ersten Donnerstag eines Monats von 11.00 - 12.00 Uhr Sprechstunde im Rathaus Wallerfangen, Zimmer 15.

Weiter ist Herr Schmitt auch in seiner Sprechstunde im Rathaus Rehlingen-Siersburg jeden Donnerstag von 14.00 - 16.00 Uhr unter der Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

### Schiedsmann/Schiedsfrau

Für den Ortsteil Wallerfangen: Herr Jens Kaeswurm, Tel.: 06831/7643699.

Für den Gaubereich: Frau Ingrid Lay, Tel.: 06831/61720.

### Deutsche Rentenversicherung

Telefonische Voranmeldung erforderlich beim Versichertenberater, Herrn Gottfried Sauer, Tel: 06831/73837.

Sprechtage jeden 1. Mittwoch im Monat von 14.00 - 16.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses.

Auskünfte erteilt auch der Versichertenberater, Herr Johannes Bodwing, Saarlouis-Picard, Tel: 0160/95141138.

## Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

Rathaus .....06831/6809-0

Rathaus Fax-Nr..... 06831/680950

E-Mail: ..... info@wallerfangen.de

Internet: ..... www.wallerfangen.de

### Wasserleitungszweckverband

Verwaltung.....06831/6809-0

Fax.....06831/6809-88

E-Mail: ..... info@wzvg.de

Bereitschaftsdienst..... 0178/6112001

### Beigeordnete

Schirra Stefan ..... 06831/964597

Rhoden Herbert..... 06837/223

### Ortsvorsteher

Bedersdorf (Tasch Alois)..... 06837/1836

Düren (Grundhefer Maria Luise) ..... 06837/829

Gisingen (Heffinger Ulrike).....06837/7372

Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang) ..... 06837/534

Ittersdorf (Rickert Heinz)..... 06837/891

Kerlingen (Schmidt Werner)..... 06837/7118

Rammelfangen (Harpers Gabriele) ..... 06837/74237

St. Barbara (Schirra Stefan)..... 06831/964597

Wallerfangen (Trenz Horst)..... 06831/62449

### Jagdvorsteher

der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

### Leidingen/Bedersdorf

Alois Tasch, Bedersdorf, Margarethenstr. 15a ..... 06837/1836

### Kerlingen/Düren

Heinz Schrecklinger, Kerlingen, Sermlinger Str. 30 ..... 06837/834

### Gisingen

Ulrike Heffinger, Gisingen, Zum Scheidberg 9a ..... 06837/7372

### Ihn

Wolfgang Schmitt, Ihn, Rammelfanger Str. 9 ..... 06837/534

### Ittersdorf

Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf,

Zur Weisacht 4 ..... 06837/74130

### Rammelfangen

Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a..... 06837/7080860

### Wallerfangen/St. Barbara

Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4..... 06831/964597

### Schulen

Grundschule Wallerfangen ..... 06831/965199

Fax..... 06831/643422

Grundschule Gisingen ..... 06837/91001

Fax..... 06837/7080051

FGTS ..... 06837/7080050

Erweiterte Realschule Wallerfangen ..... 06831/964585

Fax..... 06831/964594

Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg..... 06831/643425

Kreismusikschule Wallerfangen..... 06837/7968

### Kindergärten

Kindergarten Gisingen ..... 06837/1283

Kindergarten Ittersdorf Tel. .... 06837/1356

Fax-Nr..... 06837/901988

Kindergarten Wallerfangen ..... 06831/61128, 06831/643432

Fax..... 06831/643017

### Sonstige Einrichtungen

Freibad Wallerfangen..... 06831/60402

Campingplatz Wallerfangen ..... 06831/60591

Walderfingia Wallerfangen..... 06831/60297

Sporthalle Scheidberg ..... 06837/1723

Heimatmuseum Wallerfangen ..... 06831/60282

Haus Saargau ..... 06837/912762

Krankenhaus Wallerfangen..... 06831/9620

### Polizei

Polizeiposten Wallerfangen ..... 06831/62019

Polizei Saarlouis ..... 06831/9010

## Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag

Aus der Verbundenheit mit unseren älteren Bürgern spreche ich nachfolgenden Personen anlässlich ihres Geburtstages meine herzlichsten Glück- und Segenswünsche aus:

### Gemeindebezirk Gisingen

Frau Alice Heffinger, Zum Scheidberg 18,  
zur Vollendung des 89. Lebensjahres am 28.08.2015

### Gemeindebezirk Ihn

Frau Renate Hesse, Am Hohberg 5,  
zur Vollendung des 82. Lebensjahres am 28.08.2015

### Gemeindebezirk Leidingen

Frau Gertrud Barz, Im Kurzath 5,  
zur Vollendung des 88. Lebensjahres am 31.08.2015  
Herr Alois Schwartz, Ihner Str. 16,  
zur Vollendung des 88. Lebensjahres am 01.09.2015

### Gemeindebezirk St. Barbara

Herr Josef Kleinbauer, Zum Blauwald 7,  
zur Vollendung des 90. Lebensjahres am 30.08.2015

### Gemeindebezirk Wallerfangen

Herr Werner Gries, Drosselweg 4  
zur Vollendung des 85. Lebensjahres am 27.08.2015  
Herr Alfred Tholey, Finkenweg 12,  
zur Vollendung des 81. Lebensjahres am 28.08.2015  
Herr Karl-Heinz Flasche, Hauptstr. 2,  
zur Vollendung des 84. Lebensjahres am 28.08.2015  
Frau Mathilde Becker, Graf-Giselbert-Str. 20,  
zur Vollendung des 87. Lebensjahres am 29.08.2015  
Frau Maria Becker, Hospitalstr. 5,  
zur Vollendung des 87. Lebensjahres am 30.08.2015  
Herr Nikolaus Weiler, Stettiner Str. 5,  
zur Vollendung des 85. Lebensjahres am 31.08.2015  
Frau Wilhelmine Both, Hospitalstr. 5,  
zur Vollendung des 92. Lebensjahres am 01.09.2015  
Frau Katharina Gauer, Posener Str. 25,  
zur Vollendung des 87. Lebensjahres am 01.09.2015  
Frau Adelheid Creutz, Fabvierstr. 6,  
zur Vollendung des 84. Lebensjahres am 02.09.2015

Mit freundlichen Grüßen  
Der Bürgermeister  
In Vertretung  
Herbert Rhoden  
Beigeordneter

## Die Ortsvorsteher



### Bedersdorf

Ortsvorsteher: Tasch Alois  
Tel.: 06837/1836  
[www.bedersdorf.de](http://www.bedersdorf.de)



### Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer  
Tel.: 06837/829  
[www.dueren-saar.de](http://www.dueren-saar.de)



### Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger  
Tel.: 06837/7372  
[www.gisingen.de](http://www.gisingen.de)



### Ihn

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



### Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert  
Tel.: 06837/891  
[www.ittersdorf.de](http://www.ittersdorf.de)



## Kerlingen

Ortsvorsteher: Werner Schmidt  
Tel.: 06837/7118



## Leidingen

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



## Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers  
Tel.: 06837/74237  
[www.rammelfangen.de](http://www.rammelfangen.de)

### ■ Fundsache

Auf der Hirn-Gallenberg Tour bei Rammelfangen wurde auf einer Bank eine **Lesebrille** gefunden. Der Eigentümer kann die Lesebrille nach vorheriger Terminabsprache bei mir abholen.

Ortsvorsteherin Gabriele Harpers, Tel.: 06837/74237



## St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra  
Tel.: 06831/964597  
[www.stbarbara-online.de](http://www.stbarbara-online.de)



## Wallerfangen mit Oberlimberg

Ortsvorsteher: Horst Trenz  
Telefon 06831/62449  
[www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de)  
[www.oberlimberg.de](http://www.oberlimberg.de)

## Feuerwehr und DRK

### ■ Löschbezirk Ittersdorf

Am **Sonntag, den 30.08.2015**, fahren wir zur Einsegnung des neuen Feuerwehrfahrzeuges zu unseren Kameraden nach Wallerfangen. Wir treffen uns um **10.00 Uhr** in Uniform am Gerätehaus. Der Löschbezirksführer, A. Hubert

### ■ Feuerwehr Wallerfangen Lbz. Mitte

Am Montag, den 31.08.15 findet eine gemeinsame Übung mit dem Lbz. Wallerfangen statt.

Treffpunkt ist um 18.45 Uhr am Gerätehaus in Kerlingen.

Am Mittwoch, den 02.09.15 findet um 19.00 Uhr ein Technischer Dienst am Gerätehaus in Kerlingen statt.

#### **Vorankündigung:**

Am Samstag, den 05.09.15 findet um 17.00 Uhr die offizielle Einsegnung unseres neuen LF 20 sowie des ELW in Kerlingen statt.

Löschbezirksführer

Andreas Jost

## ■ Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen. Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!

### Notruf Feuerwehr

Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

Löschbezirk Ittersdorf

Löschbezirk Mitte (Düren/Bedersdorf/Kerlingen)

Löschbezirk Wallerfangen

Löschgruppe Gisingen/Oberlimberg

Löschgruppe St. Barbara

Löschbezirk West (Ihn/Leidingen/Rammelfangen)

Gemeindejugendwart

Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen, Frank MINOR, 06831-69542

Stellvertretender Wehrführer, Andreas JOST, 06837-909879

### 112 (ohne Vorwahl)

06837-1299 oder 06837-912750

06837-909879 oder 06837-909877

06831-643360 oder 06831-966477

06837-1804 oder 06837-708154

06831-61720 oder 0151-64042156

06837-74521 oder 06837-909030

0174-8222133



## Jung und alt

### ■ Kindergarten Gisingen

Ein neues Kita-Jahr hat begonnen...

Nach den Sommerferien freuen sich die Kinder wieder auf den Kindergarten und darauf ihre Freunde zu treffen, mit ihnen zu spielen und ihre Erzieherinnen wiederzusehen.

Besonders stolz sind unsere 5 Jährigen, da diese nun die „Schulkinder“ und somit die, wie sie sich selbst bezeichnen, „Großen“ sind.

Für viele 3Jährige und die, die bald 3 Jahre alt werden, beginnt die Kindergartenzeit, was einen neuen Lebensabschnitt für sie bedeutet.

Aufgeregt, gespannt und vielleicht auch ein bißchen ängstlich feiern sie dem ersten Kita-Tag entgegen. Für sie alle ist der Eintritt in die Kita ein großes Ereignis, das sich für jeden Einzelnen durch unterschiedliche Gefühle äußert. Viele Neankömmlinge sind neugierig und wollen so viel wie möglich entdecken und ausprobieren, andere wiederum sind ängstlich und scheu und trauen sich nicht mal an die Spielsachen heran.

Deshalb ist jeweils eine Erzieherin in der Eingewöhnungsphase der Ansprechpartner für das neue Kind und dessen Eltern. Sie nimmt sich für die Besuchszeiten des Kindes Zeit und baut eine Bindung zu ihm auf. Wichtig in der Eingewöhnungszeit ist, dass eine vertraute Person, am besten die Mutter oder der Vater, sowie auch evtl. ein Gegenstand, wie Puppe oder Kuschtier, mit dabei sind. Auch bekannte Kinder oder ältere Geschwister in der Kita erleichtern den Einstieg ebenfalls.

Die Anwesenheitszeiten werden dann immer weiter ausgedehnt und das Kind erlebt tägliche Rituale, wie den Morgenkreis, das Frühstück usw. Die Eltern können so immer mehr in den Hintergrund treten.

Nach einigen Tagen verlässt die Vertrauensperson für kurze Zeit den Kindergarten, danach dann immer etwas länger. Nach ca. 2 Wochen haben es die meisten Kinder geschafft sich von den Eltern zu verabschieden und den Kita-Tag ohne sie zu meistern. Auch den Eltern fällt es leichter ihr Kind nach einer solchen Eingewöhnungsphase in der Kita zu lassen, denn dies gibt auch ihnen mehr Sicherheit. Und zusätzlich findet natürlich ein Austausch zwischen Eltern und Erzieherin/nen statt. Somit starten wir mit viel Motivation und Engagement in das neue Kita-Jahr!

Die Kinder in Aktion...



Die beliebte Sand-Ecke...





Malen...



Basteln...



...und freies Spielen!

## ■ „Rock om Gau“ am 04. und 05. September 2015



Das größte Saarländische Nachwuchsfestival geht in die nächste Runde. Am 04. und 05. September ist es wieder soweit. Im Jugenddorf Blauloch wird zwei Tage lang die Musik im Vordergrund stehen. 13 Bands aus der Region und 2 Hauptacts spielen Freitag und Samstag live auf der Bühne auf dem Festivalgelände hinter dem Wallerfanger Schwimmbad.

**Freitags geht es um 18:00 Uhr los mit dem ersten Highlight Martin Kesici aus Berlin.**

Der Chartstürmer der 2003 deutschlandweit, als Gewinner der Sat1 Castingshow Starsearch, auf Platz 1 unterwegs war gibt sein deutschlandweit einziges

Unplugged Open Air Konzert. Im Lichtambiente wird es ein atemberaubender Abend. Im Vorprogramm spielen die Band Best of you, eine der bekanntesten Foo Fighters Tribute Bands und Level 92 die neue Formation von Tobias Rössler der ebenfalls an einer Deutschen Castingsshow teilgenommen hat. Als Abschluss spielt die international tourende Band Abstrus Freecore. **Der Samstag ist das eigentliche Newcomer Open Air mit 9 live Bands.** Slizzard Lizzard, Bermudadreieck, Brennstoff, Sleepers Guilt, Samarah, Bastard, Johnboy, Membran und Enrichment. Ab 13:00uhr sind alle Musikrichtungen vertreten und die beiden Hauptacts werden einen wahnsinns Abschluss geben. Das Festival wird vom Rock om Gau e.V. veranstaltet und ist mittlerweile über die Grenzen hinaus bekannt. Infos unter [www.rockomgau.com](http://www.rockomgau.com)

Karten gibt es im Rathaus Wallerfangen, 7. Himmel Saarlouis, ticket regional oder [www.rockimdorf.com](http://www.rockimdorf.com)

Rock om Gau 04. und 05.09

Kontakt Holger Zenner 01738738925

## ■ Schule am Limberg Wallerfangen

### Schulbeginn Schuljahr 2015/2016

Schulbeginn nach den Sommerferien ist am **Montag, dem 07.09.15, um 07.45 Uhr**. Am 1. Schultag endet der Unterricht für alle Schüler nach der 4. Stunde um 11.15 Uhr. Die Begrüßungsfeier für die neuen Schülerinnen und Schüler der Klassenstufe 5 und ihre Eltern beginnt um 08.30 Uhr im Lichthof der Schule. Die Nachmittagsbetreuung und die Hausaufgabenbetreuung starten am Dienstag, dem 08.09.15.

Wir wünschen allen Schüler/innen ein gutes und erfolgreiches Schuljahr.

## ■ Tagesfahrt an den Rhein am 22. September



Der Sozialverband VdK lädt ein zur Tagesfahrt nach Bingen - Boppard am **Dienstag, den 22. September 2015**. Dort erwartet Sie ein erlebnisreicher Tag mit folgendem Programm:

- Fahrt nach Bingen mit Reiseleitung ab Waldlaubersheim
- Rundfahrt mit dem Bus in Bingen
- Besuch des Hildegard-Forums
- Mittagessen als reichhaltiges Buffet
- Schifffahrt von Bingen nach Bacharach.
- Weiterfahrt mit dem Bus nach Boppard
- kurzer Stadtrundgang und Freizeit

Im Fahrpreis von **49,- €/Person** sind alle oben genannten Leistungen enthalten. Anmeldung beim VdK-Kreisverband Saarlouis mit Angaben des Namens und der Telefonnummer unter Tel.: 06831 - 7647770

**Anmeldeschluss ist der 11. September 2015!**

Nach Ihrer Anmeldung überweisen Sie bitte bis zum 16 September 2015 den Betrag von 49,00 € pro Person auf das Reiskonto des VdK Kreisverbandes bei der Kreissparkasse Saarlouis, IBAN: DE70 5935 0110 0000 366203

BIC: KRSAD55XXX

Weitere Einzelheiten wie Abfahrzeit, Ort und Haltestelle werden später mitgeteilt.

Jacob Fuhrmann

VdK OV Wallerfangen

## ■ Familienkongress in Völklingen

Mit seinem ersten Familienkongress widmet sich der Sozialverband VdK Saarland im September der Situation von Familien im Saarland. Dabei kommen zum Weltkindertag am **Sonntag, 20. September**, 9.45 bis 16 Uhr, im Kongresszentrum der SHG-Kliniken Völklingen neben Experten auch Familien selbst zu Wort.

Drei Themenkomplexe beleuchten Bedürfnisse, Hilfsangebote und sozialpolitische Rahmenbedingungen für Familien und Alleinerziehende – und zeigen Handlungsbedarfe auf. Der renommierte Familienberater und Buchautor Jan-Uwe Rogge gibt in einem Vortrag Tipps zu Erziehung und Familienleben. Danach stellen die Servicestelle Bündnisse für Familie im Saarland und die Lokalen Bündnisse für Familie Püttlingen und Illingen ihre Arbeit und Projekte vor.

Tut die Politik genug für Familien?

Darum geht es in Workshops, bei denen Eltern das Wort haben. Sie sind eingeladen, ihre Meinung zu äußern: zu familienpolitischen Leistungen von Elterngeld bis Teilhabepaket, zur Vereinbarkeit von Familie, Pflege und Beruf oder zu den Herausforderungen für Alleinerziehende. Ihre Wünsche und Forderungen an die Politik wird der VdK als sozialpolitische Interessenvertretung aufgreifen.

Der Eintritt zum Kongress ist frei, für eine Kinderbetreuung sorgt das SHG-Familienhaus „Sterntaler“.

Anmeldung bis Mittwoch, 9. September, beim VdK Saarland, Telefon (0681) 58459-0 oder -121, E-Mail: [kerstin.weil@vdk.de](mailto:kerstin.weil@vdk.de)

Jacob Fuhrmann

VdK OV Wallerfangen

## ■ Tanzen bei den Neimerdern !!!!

Das Männerballett des KV De Neimerder startet mit einem Tanzwochenende (29./30. August) das Training mit dem neuen Tanz der Session 2015/16.

Tanzinteressierte (ab 20 Jahren) sind herzlich eingeladen.

Das Training findet jeweils mittwochs von 20 - 22 Uhr statt.

Weitere Infos bekommt ihr bei der Präsidentin Bärbel Kirst (06831/62709) und bei Sabine Schaller (06831768102).

Oder kommt einfach vorbei.....

Wir freuen uns auf euch.

# Papa-Kind Wochenende

**Veranstalter:** Gemeinde Wallerfangen

**Veranstaltungsort:** **Hochspeyer**, Jugendherberge

**Teilnehmer:** **Väter** mit ihren Kindern

**Leitung:** Stefan Behr

**Verpflegung:** Vollverpflegung in der Jugendherberge

**Programm:** Indoor-Aktion mit 8.000 Bauklötzen, Stadtbesichtigung, Grillen und mehr.

**Termin:** Freitag, 2. Oktober 2015 17.30 Uhr bis  
Sonntag, 4. Oktober 2015 nach dem Frühstück

**Kosten:** Väter: 40 Euro, Kinder 20 Euro

Der Teilnehmerbeitrag muss auf das Konto der Gemeinde Wallerfangen bei der KSK SLS (IBAN: DE37 5935 0110 0014 0410 81, BIC KRSADE55XXX) oder bei der Volksbank Westliche Saar plus eG (IBAN: DE36 5919 0200 6615 3800 06, BIC GENODE51SLS) eingezahlt werden mit dem **Verwendungszweck:** „**Hochspeyer + Name**“.

## Anmeldung

Hiermit melde/n ich mich und meine(n)/unsere(n) Kind(er) zu dem Vater-Kind-Wochenende 2. – 4. Oktober 2015 in Hochspeyer an:

\_\_\_\_\_  
Vorname(n) und Name des Kindes

\_\_\_\_\_  
Vorname(n) und Name des Kindes

\_\_\_\_\_  
Vorname und Name des Vaters

\_\_\_\_\_  
PLZ und Wohnort

\_\_\_\_\_  
Straße und Hausnummer

(\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ .\_\_\_\_\_.2015  
Telefon Datum

\_\_\_\_\_  
Unterschriften des/der Erziehungsberechtigten

**! Anmeldung bis spätestens 31. August 2015 einsenden an: !**  
Gemeinde Wallerfangen, Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen, Fax: 06831/ 6809 – 50  
stefan.behr@wallerfangen.de

# Goldene Regeln: Internet 11-13 Jahre

## **7 Schaffen Sie einen sicheren Surfraum**

Auf [www.meine-startseite.de](http://www.meine-startseite.de) können Sie und Ihr Kind gemeinsam eine Startseite aus den besten Kinderangeboten im Internet zusammenstellen. Alternativ können Sie den [KinderServer](#) auf dem Rechner einrichten. Wenn ihr Kind älter wird: Aktualisieren Sie regelmäßig gemeinsam die Startseite in seinem Benutzerkonto. Falls die Kindersuchmaschinen nicht mehr ausreichen: Informieren Sie sich gemeinsam über Alternativen mit ihren Vor- und Nachteilen. Ihr Kind erhält einen eigenen Computer oder surft mobil? Dann ist es notwendig, die Sicherheits- und Schutzfunktionen gemeinsam einzurichten.

## **8 Richten Sie ein sicheres E-Mail-Konto für Ihr Kind ein**

Mindestens zwei E-Mail-Adressen, bei denen der wirkliche Name nicht erkennbar ist, sind die richtige Ausstattung für Ihr Kind. Nutzen Sie dafür die E-Mail-Bereiche auf Kinderseiten, da diese kindgerecht und übersichtlich sind. Zum Beispiel bei [surfen-ohne-risiko.net](http://surfen-ohne-risiko.net). Eine E-Mail-Adresse sollte Ihr Kind nur Freunden geben, die ihm bekannt sind. Die andere Adresse kann zur Anmeldung in Chats und Communitys auf Kinderseiten verwendet werden. Diese sollten Sie regelmäßig gemeinsam mit Ihrem Kind überprüfen und ggf. eine neue Adresse anlegen, falls die vorherige beispielsweise mit Werbemails zugesamt wird. Prüfen Sie - gemeinsam mit Ihrem Kind - auch die Vor- und Nachteile von free-mail-Angeboten. Sofern Sie ein Email-Konto für die Familie haben, bietet sich vielleicht ein sicheres Unterkonto an.

## **9 Schützen Sie persönliche Daten**

Machen Sie Ihr Kind mit den Sicherheitsregeln im Internet vertraut. Dazu gehört, dass es persönliche Daten (z.B. kompletten Namen, Post, und E-Mail-Adresse, Handynummer, aber auch Fotos etc.) über sich, die Familie und Freunde nicht online weitergeben darf. Kinder müssen außerdem wissen, dass sie sich niemals allein mit einem "Cyberfreund" treffen dürfen.

## **10 Speichern Sie Passwörter und Daten möglichst nicht**

Vereinbaren Sie mit Ihrem Kind, dass es Sie fragen muss, bevor es etwas herunterlädt oder an Gewinnspielen teilnimmt. Darüber hinaus sollten Sie darauf achten, dass Sie weder Passwörter speichern noch Ihrem Kind Kreditkartennummern zugänglich machen. Viele Websites speichern Ihre Kreditkartendaten oder andere Zahlungsmethoden automatisch. Achten Sie darauf, dass Sie diese Funktion nach einem Einkauf deaktivieren (meistens unter "Einstellungen / Zahlung"). Ein Einkauf per Mausklick ist damit ausgeschlossen.

# Großes Eröffnungsfest



**Unser**

**Haus der Generationen**

Wallerfangen

**ist fertig!**

**Die Schirmherrschaft  
übernimmt Reinhold Jost.**

**Darum wollen wir mit allen  
Bürgern gemeinsam, am**

**13. September**

von 11.00 bis 18.00 Uhr...

**feiern**

An diesem Tag soll Zeit sein für:  
Spiel, Spaß, Informationen,  
Musik mit Concordia und Liedertafel,  
Schnupperskypen für Senioren,  
Kinderschminken und dazu  
.... leckeres Essen und  
nette Gespräche zwischen  
Jung & Alt.



Eine Veranstaltung der Gemeinde Wallerfangen und dem Förderverein  
Haus der Generationen e.V. Felsberger Straße 2, 66798 Wallerfangen

## Kultur und Freizeit

### Unsere Partnergemeinde Saint Vallier



#### Nächste Vorstandssitzung findet am 02. September 2015 statt

Unser Vorstand trifft sich zur nächsten Sitzung am Mittwoch, den 02. September 2015, im Gasthaus Cilly's Miljö, Wallerfangen. Hierzu sind alle Vorstandsmitglieder recht herzlich eingeladen.

#### Einladung zum Jahresbesuch in St. Vallier vom 18. bis 20.09.2015

Wir werden unsere Freunde in St. Vallier an dem Wochenende vom 18. bis 20.09.2015 besuchen. Das genaue Programm mit den Abfahrtszeiten wird an dieser Stelle rechtzeitig bekannt gegeben. Ich bitte alle Interessierten sich zwecks Planung bis zum 04. September 2015 bei unserer 1. Vorsitzenden Angelika Wiltz (Tel. 06831-61626) oder bei mir Tel. 06831-680922 zu melden.

Volker Bauer

### ■ Dürener Knödelfest 2015

#### Das Warten hat ein Ende .....

Am Wochenende 29. und 30. August 2015 veranstaltet der Musikverein Ittersdorf-Düren und der Verein der Förderer Düren / Bedersdorf e.V. erneut das über die Grenzen hinweg bekannte und allseits beliebte „Dürener Knödelfest“. Am Samstag, 29.08.2015 öffnet das Zelt um 16.00 Uhr. Zeitgleich bieten wir Ihnen an unserer Kuchentheke eine große Auswahl an hausgemachten Kuchen und Torten, zum vor Ort Verzehr oder zum Mitnehmen. Sollten Sie Appetit auf die, nach einer wohl gehüteten Rezeptur und mit viel Liebe zubereiteten Knödel haben, müssen Sie sich noch bis 18.00 Uhr gedulden. Erst dann ist die Küche soweit und der Knödelverkauf kann starten. Musikalisch präsentieren wir Ihnen ab 20.00 Uhr die Live Band „Five4Fun“ Die sechs Vollblutmusiker sind schon seit vielen Jahren ein Garant für erstklassige Musik, ausgelassene Stimmung und Entertainment das seines Gleichen sucht. Nach einer, je nach Feierlaune, kurzen oder langen Nachtruhe begrüßen wir Sie gerne wieder am Sonntag, 30.08.2015 ab 10.30 Uhr zum obligatorischen Frühschoppen. Umrahmt wird dieser musikalisch vom Musikverein Elm . Ab 11.00 Uhr bieten wir Ihnen wieder die leckeren Knödel an. Sollten Sie jedoch lieber einen herzhaften Schnitzelspieß, eine appetitliche Bratwurst, eine wohlschmeckende Frikadelle oder eine Portion Pommes bevorzugen – kein Problem, auch diese Leckereien bereiten wir an beiden Tagen frisch für sie zu. Von 14.00 Uhr bis ca. 16.00 Uhr wird der Orchesterverein Wadgassen aufspielen, ehe sich die eine oder andere Kindertanzgruppe auf der Bühne dem Publikum präsentiert.

Auch wenn man es kaum glauben mag – freier Eintritt an beiden Tagen. Die Veranstalter würden sich freuen recht viele Besucher im Festzelt auf dem Dorfplatz in Düren begrüßen zu dürfen.

### ■ Saarwald-Verein Wallerfangen 1912

1. Die Königsfeldschleife bei Rascheid in der Nähe von Hermeskeil stand am Sonntag, den 23. August 2015, auf dem Programm. Wanderführer Hermann Speicher führte gewohnt souverän auf dem mit 84 Punkten zertifizierten Premiumwanderweg. Vom Festplatz in Rascheid ging es zur schön renovierten St. Anna-Kapelle und der Sonnenauf- und Sonnenuntergangsbank mit schönem Blick in den Hochwald. Mittagsrast war nach einigen Steigungen die Grillhütte Rascheid. Durch Geisfeld hindurch erreichten wir später wieder das Tal des Rasbachs. Nun war es nur noch ein kurzer, knackiger Aufstieg bis wir nach rund 14 km wieder den Festplatz in Rascheid erreichten.



Mittagsrast an der Grillhütte Rascheid

2. Am Freitag, den 28. August, findet zum 8. Mal in Folge das Singen am Lagerfeuer statt. Bei Lyoner und kühlen Getränken werden sich alle Säger wieder wohlfühlen. Treffpunkt ist um 18 Uhr bei Leo's Grundstück.

3. Am Sonntag, den 30. August 2015, wandern wir, auch zum 8. Mal in Folge, gemeinsam mit der Ortsgruppe Dillingen des Saarwald-Vereins. In

diesem Jahr haben wir uns den Karl-May-Weg in Sulzbach-Schnappach vorgenommen. Treffpunkt ist um 9.15 Uhr am REWE-Parkplatz in Wallerfangen. Der Weg hat eine Länge von 13 km. Schlussrast ist vorgesehen.

4. Die nächste Seniorenwanderung ist am Mittwoch, den 2. September 2015. Treffpunkt am Rathaus in Wallerfangen ist um 14.30 Uhr.

5. Für Sonntag, den 6.9.2015, laden unsere Rammelfanger Freunde wieder zu ihrem Traumschleifen-Wanderfest ein. Ab 10 Uhr geht es mit Schnitter und Waschfrauen über die Rammelfanger Traumschleifentour. Frisch Auf

### ■ Grenzlandsänger Ittersdorf

#### Probenbeginn!

Unsere erste Probe nach den Sommerferien findet am **Dienstag, den 1. September 2015** in unserem **Probenlokal Gasthaus Fedick** in Ittersdorf statt. Beginn ist um **19.30 Uhr**. Wir freuen uns schon jetzt auf eine rege Teilnahme!

Mit freundlichen Grüßen

Der Vorstand

### ■ Frauengemeinschaft Kerlingen

Nach den Sommerferien ist unsere erste Strickrunde am 9.09.15 um 16:00 Uhr wieder im Feuerwehrgerätehaus.

## Informationsveranstaltungen

in der Fachklinik für Geriatrie und Rehabilitation

Hospitalstraße 5, Wallerfangen

**Dienstags, 17:00 Uhr, Raum 212, 2. OG Geriatrie**

<b>01.09.2015</b>	<b>Umgang mit Schlaganfallpatienten</b> (praktische Tipps, Anleitung) Referentin: Ltd. Ergotherapeutin Frau Beckinger
<b>08.09.2015</b>	<b>Was bedeutet Schlaganfall?</b> Ärztlich-medizinische Informationen über Symptome, Ursachen und Verlauf der Erkrankung Referentin: Oberärztin Anna Wrobel-Raszowska
<b>15.09.2015</b>	<b>Parkinson</b> Informationen über Ursachen, Symptome, Therapie und Verlauf der Erkrankung Referent: Chefarzt Thomas Hesz
<b>22.09.2015</b>	<b>Umgang mit Altersverwirren</b> Referent: Dipl. Psych. Logopäde Harald Metzinger
<b>13.10.2015</b>	<b>Sprach-, Sprech- und Schluckstörungen</b> Nach Schlaganfällen und bei Hirnerkrankungen Referent: Logopäde Joachim Wommer
<b>20.10.2015</b>	<b>Sozialverfahrensrecht</b> Ihr Recht gegenüber Kranken- und Pflegeversicherung Referentin: Rechtsanwältin Katja Illner

Eine Voranmeldung ist nicht notwendig. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



St. Nikolaus-Hospital  
Wallerfangen

# 875 Jahrfeier Gisingen



Eine größere Auswahl der Bilder findet man demnächst unter : [www.gisingen.de](http://www.gisingen.de)



## Kreisverband der Obst- und Gartenbauvereine Saarlouis 1919 e.V. Baumwartkurs in 2015 / 2016



Der eigene Garten, die Streuobstwiese gewinnen immer mehr an Bedeutung. Wir brauchen den Garten als wichtige Quelle der eigenen Ernährung und als Oase der Ruhe. Immer mehr ist der Garten die Grundlage einer gesunden Ernährung. Lebensmittelskandale werden uns immer mehr vorgehalten. Allerdings setzt der Garten Arbeit, Pflege und Fachkenntnisse voraus. Der Kreisverband der Obst- und Gartenbauvereine Saarlouis reagiert darauf und bietet in einem Halbjahreskurs, an mehreren Samstagen von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr mit Gleichgesinnten einen interessanten Baumwartkurs an. Mit finanzieller Unterstützung des Landkreises Saarlouis können wir für Interessierte Frauen und Männer 55 Ausbildungsstunden zur Weiterbildung anbieten. Zur Belohnung gehören gemeinsames Lernen und zum Abschluss eine Urkunde. Vor dem Vergnügen hat der Herrgott die Arbeit gestellt. Themen sind Verhüten und Bekämpfen von Krankheiten“, „Gesunder Boden- weniger Düngung“, „Praxis im Baum- und Sträucherschnitt“, „Rechtliche Grundlagen zum Pflanzenschutz“, Bodenbearbeitung, Pflanzenschutzmaßnahmen, Veredlung in der Praxis, Bodenproben, eine Kräuterwanderung und eine Betriebsbesichtigung mit rabattiertem Pflanzenangebot. Fachreferenten der Landwirtschaftskammer Lebach gestalten das Ausbildungsprogramm und Adolf Hoen für den praktischen Teil. Jeder Teilnehmer erhält eine Tischvorlage zu dem jeweils anstehenden Thema. Für die Teilnahme am gesamten Kurs entstehen 50 € für die Teilnahme je Teilnehmer. Die Teilnehmergebühr ist auf das Konto des Kreisverbandes (Kennzeichen „Baumwartkurs 2015 /2016) zu überweisen. Der Kurs wird dieses Jahr im Dorfgemeinschaftshaus in Ittersdorf (Sportplatz) durchgeführt und beginnt am 17. Oktober 2015 um 09.00 Uhr

Anmeldung bis zum 01. Oktober 2015 möglich, an [pemetzdorf@gmail.com](mailto:pemetzdorf@gmail.com) oder 06833 1027

17. 10. 2015 09.00 – 13.00 Uhr	Verhüten und Bekämpfen von Krankheiten	Herr Günter Hinrichs	Ittersdorf, Dorfgemeinschaftshaus am Sportplatz
07. 11. 2015 09.00 – 13.00 Uhr	Gesetzliche Grundlagen zum Pflanzenschutz	Frau Karen Falch	Ittersdorf, Dorfgemeinschaftshaus am Sportplatz
05. 12. 2015 09.00 – 13.00 Uhr	Gesunder Boden – Weniger Düngung	Frau Maren Brenning	Ittersdorf, Dorfgemeinschaftshaus am Sportplatz
12.12.2015 09.00 – 13.00 Uhr	Krankheiten, Schädlinge im Obstbau	Frau Karen Falch	Ittersdorf, Dorfgemeinschaftshaus am Sportplatz
20. 02. 2016 09.00 – 15.00 Uhr	Der richtige Baumschnitt Theorie und Praxis	Adolf Hoen	Ittersdorf, Dorfgemeinschaftshaus am Sportplatz
12. 03. 2016 09.00 – 13.00 Uhr	Querbeet durch den Gemüsegarten	Frau Maren Brenning	Ittersdorf, Dorfgemeinschaftshaus am Sportplatz
19. 03. 2016 09.00 – 15.00 Uhr	Baum-, Ziersträucher- und Beerenschnitt	Adolf Hoen	Ittersdorf, Dorfgemeinschaftshaus am Sportplatz
23. 04.2016 15.30 -17.30 Uhr	Besichtigung. Leick's Anlagen	Fa. Leick	Ballern
18.30 – 20.00 Uhr	Veredlung von Obstbäumen	Josef Jacoby	Tünsdorf
21. 05. 2016 09.00 – 11.30 Uhr	Kräuterwanderung	Tanja Both	Ittersdorf, Dorfgemeinschaftshaus am Sportplatz
17. 06. 2016 17.30 Uhr-19.00 Uhr	Sommerriss	Adolf Hoen	Ittersdorf, Dorfgemeinschaftshaus am Sportplatz
18. 06. 2016 09.00 – 12.00 Uhr	Sommerschnitt / Urkundenübergabe	Adolf Hoen LKW Lebach Peter Metzdorf	Ittersdorf, Dorfgemeinschaftshaus am Sportplatz

# Traum Schleifenwanderfest

Sonntag, 6. September 2015



Hirn-Gallenberg Tour

Geführte Wanderung  
auf der  
*Hirn-Gallenberg Tour*  
in Rammelfangen (ca. 6,5 km)  
mit den Waschfrauen  
und Schmitter

Nach der Wanderung werden Erbsensuppe mit Würstchen und Weck, Sauerkraut vom DRK Ittersdorf angeboten, sowie Kaffee & Kuchen.



**Treffpunkt: 10.00 Uhr**  
**Dorfgemeinschaftshaus**

Anmeldung erwünscht.  
Tel.: 06837/74237







## SR 3 vor Ort

Am letzten Freitag war der SR wieder mit einer Sendung in Wallerfangen vertreten. Diesmal war es der Rundfunk (SR 3), der aus dem Freibad berichtete. Anlass war das Engagement des Fördervereins für das Freibad.



Die Kinder-Tanzgruppe der Erdbeernarren



Richtig viel los auf der Wiese vor dem Bistro!



Die beiden Moderatoren trotz Blessuren in vollem Einsatz

Schon am Morgen wurde die nachmittägliche Live-Sendung mit mehreren Interviews und Kurzinfos angekündigt. Die Interviews vermittelten bereits sehr gut die Begeisterung der Badegäste für ihr Bad! Ab 16.00 konnten sich der Förderverein und das Freibad den SR-Hörern live präsentieren. Bei herrlichem Sommerwetter zeigte sich unser Freibad von seiner besten Seite und viele Badegäste verfolgten interessiert die Sendung. Die SR – Moderatoren Susanne Wachs und Thomas Gerber vermittelten den Hörern, wie schön unser Freibad ist, wie toll gelegen und wie beliebt es bei den Gästen ist. Insbesondere die Dampfsauna, einzigartig im ganzen Südwesten, fand immer wieder positive Erwähnung.

Besonders begehrt waren die Schwenker und die Würstchen, die das Catering-Team des SR vor Ort grillte. Auch die syrischen Flüchtlinge, die beim Fest „Familien in Bewegung“ die Gäste mit syrischer Küche verwöhnten, nahmen teil und hatten Spaß.

Aufgelockert wurde der „Treffpunkt Ü-Wagen“ durch einen Auftritt einer Kindertanzgruppe der Hansenberger Erdbeernarren. Die Mädchen zeigten eine tolle Rock n'Roll-Show und ernteten dafür viel Applaus. Von dieser Stelle nochmals herzlichen Dank für die Teilnahme!

Interessierte können sich Fotos von Herrn Dirk Guldner auf der Homepage des SR ansehen unter <http://sr3.sr-galerie.de/popup.php?type=album&id=623> Die Fotos vermitteln einen guten Eindruck von der tollen Stimmung am Freitag.

Noch besser: Kommen Sie selbst ins Freibad und genießen Sie die letzten Wochen der diesjährigen Freibadsaison! Der Wetterbericht verspricht nochmal bestes Sommerwetter!

**Dr. Jutta Dick**

**Freibad  
Wallerfangen ...  
mehr als schwimmen**

## Sport und Gesundheit

### SV Düren-Bedersdorf 1966 e.V.

(www.dueren-bedersdorf.de)

#### Pokalspiel vom vergangenen Mittwoch

#### Verbandsligisten Rehlingen-Fremersdorf aus dem Pokal gekickt!

Am vergangenen Mittwoch mussten wir zu Hause gegen den aktuellen Tabellenzweiten der Verbandsliga Südwest antreten. Die Gäste waren in der Vergangenheit zweimal nacheinander, von der Bezirksliga, über die Landesliga, in die Verbandsliga Südwest aufgestiegen.

Obwohl einige Spieler verletzungsbedingt passen mussten, bot unser Team den zahlreichen Zuschauern (geschätzt 200) in der ersten Hälfte eine tolle Leistung. Wir dominierten die Begegnung und machten mächtig Druck nach vorne und überzeugten dabei auch spielerisch. Bereits in der 9. Spielminute wurden wir mit dem 1:0 belohnt. Manuel Walzinger spielte einen langen Ball auf das Tor der Gäste und der Keeper wehrte diesen mit Faust ab, genau vor die Füße von Marius Mosbach. So eine Chance lässt sich Marius natürlich nicht entgehen und erzielte mit seinem Schuss die verdiente Führung. Nur elf Minuten später erhöhte Björn Reinecke nach wunderschöner Vorarbeit von Marius Mosbach auf 2:0. Im weiteren Spielverlauf beherrschte unser Team Ball und Gegner, sodass für Rehlingen-Fremersdorf keine Chance zu verzeichnen war, die uns hätte gefährlich werden können. Uns boten sich weitere Möglichkeiten die Führung auszubauen. So in der 33. Minute. Nach einem tollen Angriff über die rechte Seite, bediente Marius seinen Bruder Marvin mustergültig, doch dessen Schuss von der Strafraumgrenze traf nur die Latte. Bevor es mit diesem Ergebnis in die Pause ging, wurden noch zwei hochkarätige Möglichkeiten ausgelassen.

Im zweiten Durchgang lief bei uns in der Offensive nicht mehr viel zusammen. Die Gäste versuchten nun ihrerseits zum Torerfolg zu kommen, was unsere Jungs zunächst geschickt zu verteidigen wussten. In dieser Phase des Spiels hatte Rehlingen-Fremersdorf die ein oder andere Chance, aber wirklich gefährlich wurden sie nicht. Bis ca. 20 Minuten vor dem Ende. Nun wurden die Gäste aggressiver, spielten schnell und geschickt nach vorne und hatten auch ihre Möglichkeiten. Eine davon nutzten sie in der 83. Minute um auf 2:1 zu verkürzen. Nun witterten sie den Ausgleich, doch zu mehr als diesem Ehrentreffer reichte es für die Gäste an diesem Tage allerdings nicht mehr.

#### Vorschau

Am **Mittwoch, den 09.09.2015** spielen wir in der **3. Runde** des **Saarländpokals (Lottopokal)** beim aktuellen Tabellenführer der Bezirksliga St. Wendel, bei den **Sportfreunden Güdesweiler**. Der **Anstoß** erfolgt **um 19.00 Uhr**. Wir hoffen, dass uns zahlreiche Fans zu dieser Auswärtsbegegnung begleiten und unterstützen werden.

### 3. Spieltag der Kreisliga A Prims

#### SV Düren-Bedersdorf II - SV Rehlingen-Fremersdorf II 0:6 (0:3)

Erste Halbzeit schlecht, zweite Halbzeit Kopie der Ersten. So präsentierte sich unsere Reservemannschaft gegen die Gäste aus Rehlingen-Fremersdorf seinen treuen Fans. Gegenüber der Begegnung vor einer Woche in Beaumarais war keine Laufbereitschaft und Kampfeswillen unserer Jungs zu erkennen. Aus diesem Grund setzten wir auch keine spielerischen Akzente und waren für die Gäste lediglich ein Trainingspartner, der in allen Belangen unterlegen war. Wir fanden zu keiner Zeit in die Begegnung und mussten am Ende völlig verdient die Punkte den Gästen überlassen.

### 3. Spieltag der Bezirksliga Saarlouis

#### SV Düren-Bedersdorf I - SSC Schaffhausen I 2:3 (0:2)

Die Gäste aus Schaffhausen waren der erwartet schwere Gegner und gingen hochmotiviert in diese Begegnung. Kein Wunder, schließlich spielte die Mannschaft gegen den aktuellen Tabellenführer. Der SSC zeigte an diesem Sonntag den etwas gepflegteren Fußball im Spiel nach vorne mit einer hohen Effektivität. In der 27. Spielminute gingen sie nach einem scharf getretenen Freistoß von der linken Strafraumgrenze vor unser Tor, mit 1:0 in Führung. Spielerisch fand unser Team, das erneut Ausfälle kompensieren musste, zu keiner Zeit in die Begegnung und verlor in der 42. Minute im Mittelfeld den Ball. Diesen Ballverlust nutzte der Gegner im direkten Gegenzug gnadenlos aus und erzielte dabei aus unserer Sicht das verdiente 0:2. Dies war auch gleichzeitig der Pausenstand.

Im zweiten Durchgang merkte man unseren Jungs an, dass sie das Spiel drehen wollten. Da sie spielerisch an diesem Tag nicht zu überzeugen wussten, versuchten sie über die kämpferische Linie zum Erfolg zu kommen. Dies wurde dann auch in der 62. Minute mit dem 1:2 durch Björn Reinecke belohnt. Er wurde mit einer schönen Flanke von Marius Mosbach bedient und markierte per Kopf den Anschlusstreffer. Im weiteren Spielverlauf drängten wir nun auf den Ausgleich, wonach sich den Gästen in der 79. Min. eine Konterchance bot, die sie sich nicht nehmen ließen und auf 1:3 erhöhten. Wir warfen nun alles nach vorne und erzielten 3 Minuten vor dem Ende nach einem Freistoß noch das 2:3, erneut

durch Björn Reinecke. Obwohl der Schiedsrichter noch einige Minuten nachspielen ließ, blieb es am Ende beim verdienten Sieg für die Gäste. Mit dieser Niederlage gaben wir erstmals die seit dem 1. Spieltag gewonnene Tabellenführung wieder ab und belegen nun aktuell den 4. Rang.

#### Nächster Spieltag

Am **kommenden Wochenende** treten beide Mannschaften wegen des Knödelfestes bereits am **Samstag, den 29.08.2015** zu ihren beiden Pflichtspielen an. Hier kommt es nun zum **Lokald Derby** gegen den **SV Wallerfangen**. **Anstoß in Wallerfangen für die 1. Mannschaft ist 15:00 Uhr**. Am Anschluss daran tritt unser **Reserveteam um 17:00 Uhr** gegen den **SV Wallerfangen 2** an. Aufgrund der Ergebnisse beim Gemeindepokal darf mit spannenden Begegnungen gerechnet werden. Unterstützen sie unsere Jungs lautstark, damit sie wieder in die Erfolgsspur zurückfinden werden.

### VfB Gisingen

#### Aktive Mannschaften:

Ergebnisse vom vergangenen Wochenende:

2. Mannschaft: 0 : 3 verloren.

1. Mannschaft: 7 : 0 gewonnen.

#### Torschützen:

Manuel Haas 4x, Stefan Steffes, Maximilian Bellmann, Markus Bare.

Damit bleibt unsere 1. Mannschaft weiterhin ungeschlagen Tabellenführer der Kreisliga A Saar.

#### Vorschau:

Am kommenden Sonntag, dem 30.08.2015 spielen beide Mannschaften in Niedaltdorf.

Anstoß: 2. Mannschaft: 13.15 Uhr, 1. Mannschaft: 15.00 Uhr.

Beide Mannschaften würden sich beim Lokald Derby über eine gute Unterstützung durch unsere Fans freuen.

### Sportgemeinschaft Ihn-Leidingen e.V.

#### Wandertag in Ihn und Leidingen für Jederman(frau) mit der SG

Am **Sonntag, 06. September 2015**, geht die Wanderung am Clubhaus in Ihn los. Die Strecke ist mittelschwer und wird in ca. 3 bis 4 Stunden zu bewältigen sein. Treffpunkt ist um 10.00 Uhr am Clubhaus.

Die Wanderung beschließen wir am Clubhaus mit einem gemütlichen Beisammensein sowie einem kräftigenden Imbiss am Grill.

#### Anmeldung erbeten bis spätestens 03.09.2015 bei:

Martin Moll 06837-7365

Erhard Wallerich 06837-74396

### ASV Ihn-Leidingen

Alle guten Dinge sind Drei.

So kam es am Freitag und Samstag zu einen Arbeitseinsatz der besonderen Art. Mit vereinter Kraft von 8 Mitglieder am Freitag und 4 Mitglieder am Samstag und Rücksprache mit der Gemeinde Wallerfangen, wurde der Bruch im Damm repariert. Jetzt wird der Weiher auf seinen normalen Wasserstand gefüllt und wir können testen, ob sich die Arbeit gelohnt hat. Durch Eigeninitiative konnten wir kurzfristig mit Unterstützung des Saarl. Fischereiverbandes und Freigabe des Umweltministerium erreichen, dass vom 31.08.15 bis 02.09.15 das Mähboot uns von der Algenplage befreit.

An diesen Tagen sind wir für jede helfende Hand dankbar.

Nächster Arbeitseinsatz und Vorstandssitzung ist am 05.09.15

ab 9.00 Uhr

gez. der Vorstand

### TUV Kerlingen

Am 14.-15. August 2015 veranstaltete der Trimm- und Wanderverein Kerlingen seine 25. IVV Wanderung. Wetterbedingt war die Teilnahme der Wanderer, mit 600 verkauften Startkarten, im Vergleich zu den Vorjahren nicht besonders hoch. Unsere Wanderstrecke wurde jedoch gelobt. Wir bedanken uns recht herzlich bei 31 Helfern und vielen Kuchenspendern sowie Ortsvorsteherin Gabi Harpers für das zur Verfügung stellen des Dorfgemeinschaftshauses. Unser Dank gilt auch dem Angelsportverein Rammelfangen und Marlies und Peter Kiefer, welche die Kontrollstelle zur Verfügung stellten.





## Kleine Plagegeister mit unangenehmen Folgen - Der Sommer ist auch Hochsaison für Insektenstiche

Vor allem im Sommer sind nicht nur die Menschen aktiver sondern auch die Insekten.

Schweißtreibende Temperaturen, Freiluft-Aktivitäten und Essen und Trinken im Freien locken diverse Insekten an. Solange man nur von Mücken unterschiedlicher Größe umschwärmt ist, ist dies einfach nur störend.

Unangenehmer wird es, wenn man mit den Tierchen in engeren Kontakt kommt.

Die Stiche von Ameisen, Stechmücken, Bremsen, Bienen und Wespen sind zumindest kurzzeitig mehr oder weniger schmerzhaft.

Vor allem Wespenstiche können heftig weh tun.

Teilweise jucken die Stiche noch längere Zeit und bringen sich immer wieder in Erinnerung.



*Kurz vor dem Angriff*

Schlimmer sind entzündliche Reaktionen nach Insektenstichen. Egal von welchem Insekt der Angriff kam; es kann immer mal zu einer Entzündung der Einstichstelle und der Umgebung kommen, da durch den Stich Keime oder Schmutz in die Haut eingebracht werden. Die Entzündung äußert sich als schmerzhafte Schwellung, Rötung und Überwärmung in der Umgebung des Stichs und kann sich relativ weit ausdehnen.

Davon zu unterscheiden sind allergische Reaktionen, die insbesondere durch Bienen- oder Wespengift ausgelöst werden. Hierbei kommt es innerhalb kürzester Zeit zu einer starken Schwellung in der Umgebung der Stichstelle, oft verbunden mit Allgemeinsymptomen, die bis zum allergischen Schock gehen können. Vor allem Stiche im Bereich des Kopfes sind hier gefährlich. Besonders gefürchtet sind Stiche in die Lippen oder in der Mundhöhle beim versehentlichen Verschlucken einer Biene oder Wespe.

Hierbei muss sofort ein Arzt konsultiert werden. Die von einer Bien- oder Wespengiftallergie Betroffenen sollten immer ein Notfallset mit sich führen um sich im Falle eines Stichs schnell selbst helfen zu können.

Noch besser ist bei diesen Fällen eine sogenannte Desensibilisierungsbehandlung im Vorfeld.



*Quaddelbildung nach Stich*

Entzündungsreaktionen nach Stichen werden behandelt mit Ruhigstellung, evtl. Hochlagerung und Kühlung des betroffenen Körperteils sowie mit Umschlägen mit Alkohol, Quark oder essigsaurer Tonerde. In Einzelfällen kann hier auch eine Antibiotikagabe notwendig sein.

Der „normale“ Juckreiz nach Insektenstichen lässt sich mit Salben, die sogenannte Antihistaminika und/oder Kortison enthalten, gut behandeln.

Ein besonderes Problem sind sogenannte Grasmilben, die sich auf manchen Wiesen oder Gartengrundstücken ansiedeln und in kürzester Zeit etliche Stiche v.a. an Beinen und Füßen beibringen können, die über etliche Tage sehr heftig und langanhaltend jucken. Hier hilft neben kortisonhaltigen Salben nur Geduld.

Noch besser ist natürlich generell die Vorbeugung: Je mehr körperbedeckend die Kleidung ist, desto geringer ist die Angriffsfläche für Insekten.

Gerade empfindliche Personen, deren Körpergeruch oder Parfum bei Insekten besonders gut ankommt, sollten sich vor Aufenthalt im Freien mit sogenannten „Repellentien“ (Autan o.ä.) einreiben.

Und v.a. in der Zwetschkuchenzeit sollte man unbedingt bei jedem Bissen drauf achten, dass sich kein Mitesser im Anflug befindet.

## ■ TTC Wallerfangen - Berichte und Termine

### Die 1. Senioren starten erstmals in der Saarlandliga

Den größten Erfolg in der Vereinsgeschichte des TTC Wallerfangen weisen die 1. Senioren auf. Keiner anderen Wallerfanger Tischtennis-Mannschaft gelang es die Spielberechtigung für die Saarlandliga zu erreichen. Nachdem in der vergangenen Saison ein holpriger Start in die Saison zu verzeichnen war und viele „unnötige“ Punkte verloren gingen, steigerte sich die SN-Mannschaft und erreichte einen Aufstiegsplatz. Einen nicht zu unterschätzenden Anteil hatte die 2. Senioren-Mannschaft, die, wenn Ersatzspieler zu stellen waren, aushalfen. In der kommenden Spielrunde wird das Senioren-Team noch durch Patrick Schumacher verstärkt, so dass die Senioren hoffen den Klassenerhalt zu schaffen. Mit viel Vorfreude gehen die Senioren in die neue Saison, um sich mit starken Gegnern zu messen und neue Spieler kennen zu lernen.

### Die nächsten Termine: Verbandsspiele:

12.09.2015 Sa 18.30 ATSV Saarbrücken 2 - **Wallerfangen 1**

12.09.2015 Sa 18.30 TTV Schwalbach - **Wallerfangen 2**

12.09.2015 Sa 19.30 **Wallerfangen 3 - Wallerfangen 4**

12.09.2015 Sa 15.00 TTC Lauterbach- 1. **Jugend**

09.09.2015 Mi 19.30 **1. Senioren** - TTC Altenwald

09.09.2015 Mi 19.30 TTV Wadgassen - **2. Senioren**

Mehr über den Verein und seinen Aktivitäten erfahren Sie unter: [www.ttc-wallerfangen.de](http://www.ttc-wallerfangen.de)



Die 1. Senioren des TTC Wallerfangen

## ■ SV Wallerfangen

### Ergebnisse 3. Spieltag

**SC Reisbach 2 - SV Wallerfangen 2 0:2 (0:2)**

**Tore: Samuel Münz, Mohammed Mozain**

In der 3. Partie dieser Saison ging SVW 2 wieder hoch motiviert ins Spiel. Nach 6 Minuten schoss uns Samuel Münz in Führung. Diesen Vorsprung konnte nach einer weiteren halben Stunde Mohammed Mozain durch einen Elfmeter zum 0:2 weiter ausbauen. Mit diesem verdienten Sieg liegt SVW 2 nun auf dem 4. Tabellenplatz.

### FC Ensdorf - SV Wallerfangen 1:0 (1:0)

Nein, es war kein guter Spieltag für die erste Mannschaft des SVW. Von Anfang an ging alles schief, was nur schief gehen konnte. Zwischen den Leistungen des Pokalspiels und den heutigen Leistungen lagen Klassen. Die Mannschaft kam mit den Wetter- und Platzverhältnissen nicht klar, konnte sich nicht auf die Situation einstellen. Frustrierend aber leider wahr, seit der 23. Minute lagen wir zurück. Ärgerlicherweise verschoss Kevin Feiersinger vor der Halbzeit einen Elfmeter, den wir so dringend zum Ausgleich benötigt hätten. In der zweiten Hälfte bewies der SVW spielerische Stärke und Überlegenheit, doch FC Ensdorf bot ein wahres Abwehrbollwerk auf, an dem wir leider trotz massiven Anstürmens nicht zum Abschluss eines Tores kamen. Alles in allem wäre in dieser Partie ein Unentschieden gerechtfertigt gewesen. Fazit des Trainers „Das Spiel schnell abhaken und auf die nächsten Aufgaben konzentrieren.“

### Die nächsten Spiele des SV Wallerfangen:

#### 5. Spieltag

#### Auswärtsspiele

**Samstag, 5. September 2015**

18.30 Uhr SF Hüttersdorf 2 - SV Wallerfangen 2

**Sonntag, 6. September 2015**

15.00 Uhr FV Diefflen 2 - SV Wallerfangen

### Pokalspiel

#### SV Wallerfangen - FC Noswendel-Wadern 4:1 (3:1)

Tore: Kevin Feiersinger (2x), Mustafa Karaoglan (2x)

Schon von Beginn an machte der SVW vor heimischer Kulisse extrem viel Druck auf das gegnerische Tor. So war es wenig verwunderlich, dass schon in der 3. Minute unsere Mannschaft durch ein Tor von Kevin Feiersinger in Führung ging. Unsere Gäste hielten dagegen und konnten schon 2 Minuten später ausgleichen. Doch dieses Patt blieb nur bis zur 10. Minute bestehen, denn dann brachte uns wieder Kevin Feiersinger die Führung. Diese bauten wir mit einem weiteren Tor durch Mustafa Karaoglan aus und konnten somit verdient 3:1 in die Pause gehen. Nach dem Seitenwechsel gingen wir es gegen den Landesligisten geruhsamer an. Unser Ziel war es ohne große Mühen den Vorsprung zu halten. So ergaben sich viele schöne clevere Züge, die zeigten wie überlegen der SVW in diesem Spiel agierte. Zur Freude der anwesenden Fans schoss nochmals Mustafa Karaoglan kurz vor dem Abpfiff das vierte Tor für Wallerfangen. Der einzige Wermutstropfen in dieser Partie war der Gegentreffer.



M. Karaoglan und H. Muni in Aktion

### Pokalspiel

Nach dem Sieg gegen FC Noswendel-Wadern hat der SVW die nächste Runde erreicht und trifft hier auf den Oberligisten SV Röchling Völklingen 06. Die Partie findet am **Mittwoch, den 9. September 2015 um 19.00 Uhr** in Wallerfangen im Stadion Im Weidenbruch statt.

## Umwelt

### ■ Wasserversorgung

**Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen**

Verwaltung: Tel: 06831/68090

Nur in dringenden Fällen der Wasserversorgung oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

### ■ MÜLL

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsverband Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt. Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner. EVS Kunden-Service-Center Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr) Service-abfall@evs.de [www.evs.de](http://www.evs.de)

## ■ ABFUHRUNTERNEHMEN

ARGE Becker, Adam, Hero (Firma Adam GmbH)  
Info-Telefon: 06861/2691

## ■ SPERRMÜLL

Sperrmüll kann bis zu einer Menge von 2 Kubikmetern kostenlos an den EVS Wertstoff-Zentren abgegeben werden. Wer jedoch keine Möglichkeit hat, seinen Sperrmüll selber anzuliefern, kann 0,5 bis 4 Kubikmeter Sperrmüll im Rahmen eines individuellen Sperrmülltermins entsorgen. Die Sperrmüllabholung erfolgt ausnahmslos auf Abruf. Die einheitliche Servicegebühr für die Abholung des Sperrmülls beträgt 15 Euro. Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen.  
Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)  
Service-abfall@evs.de  
www.evs.de

## ■ Info/Reklamationen zum Gelben Sack

Firma Paulus GmbH, Info-Telefon: 06897/856000 oder 01803-856000  
**Ausgabestellen für GELBE SÄCKE**

- Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Fabrikplatz,
- Bäckerei Welling, Hauptstraße 35,
- Lebensmittel Gärtner, Lothringer Str. 1
- Ortsvorsteher Tasch, Margarethenstr. 15 a, Bedersdorf
- Ortsvorsteherin Grundhefer, Schloßstr. 38, Düren
- Dorfladen GbR, Gaustr. 28, Gisingen
- Ortsvorsteher Schmitt, Rammelfanger Str. 9, Ihn
- Brigittes Shop, Saarlouiser Str. 74, Ittersdorf
- Bäckerei Benzschawel, Jakobusstr. 49, Kerlingen
- Hoen Michael, Weingartstr. 13, Rammelfangen
- Ortsvorsteher Schirra, Keltenstr. 4, St. Barbara
- Stellv. Ortsvorsteher Manfred Ullrich, Schloßbergstr. 120, St. Barbara

## ■ GRÜNSCHNITTENTSORGUNG

Kompostieranlage im Gemeindebezirk Rehlingen, Gewerbegebiet Zur Schleuse (Zufahrt über Nordstraße)

**Öffnungszeiten: samstags von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr**

## ■ Elektro Gesetz

**Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Hauskühlgeräte (Kühlschrank und -truhe)?**

Bei folgenden Annahmestellen können kostenlos die Geräte abgegeben werden:

**EVS-Wertstoff-Zentrum in der Fasanenallee 52, Saarlouis,**  
**Tel.: 06831/122587, geöffnet:**

**Öffnungszeiten:**

- Montag bis Freitag von 9:00 bis 18:00 Uhr
- Samstag von 8.00 bis 17.00 Uhr

**Wertstoffhof Ensdorf/Schwalbach/Bous, Am Schwalbacher Berg**  
159, Ensdorf, Tel: 509-275

Öffnungszeiten: Sommerzeit: Montag und Mittwoch 13.00 bis 18.00 Uhr,  
Freitag 12.00 bis 18.00 Uhr.

Winterzeit: Montag und Mittwoch 12.00 bis 17.00 Uhr, Dienstag und  
Donnerstag 9.00 bis 13.00 Uhr, Freitag 11.00 bis 17.00 Uhr, Samstag  
9.00 bis 17.00 Uhr

## ■ Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen;

die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen!  
(Fa. REMONDIS Saar-Entsorgung GmbH, Kirel, Tel: 06849/90080).

## ■ energis GmbH -Bereitschaftsdienst

Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610

Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611

## ■ Straßenbeleuchtungsanlagen

Aus gegebenem Anlass weist das Gemeindebauamt darauf hin, dass für die ordnungsgemäße Funktion und die Unterhaltung der Straßenbeleuchtungsanlagen in der Gemeinde Wallerfangen die **Energis GmbH** zuständig ist. Bei Störungen ist die Energis unter der Telefonnummer: 06831/931-0 oder über Email unter [www.service@energis.de](mailto:www.service@energis.de) zu benachrichtigen. An die Gemeindeverwaltung gemeldete Störungen werden vom Gemeindebauamt lediglich an die Energis weitergeleitet. Auskünfte über den Zeitpunkt der entsprechenden Reparaturarbeiten können vom Bauamt nicht erteilt werden.

## Bauunternehmung MERL

Wir führen aus: Maurer-, Abriss-, Estrich-, Bagger-, Isolierarbeiten, Garten- und Landschaftsbau einschl. Verbundsteinverlegung sowie Steingartenanlage. Neu- und Altbauanierung, Trockenlegung, Klärgruben kurzschließen, Treppenschalung – auch Kleinaufträge.  
**Telefon: 0 68 31 / 704164 oder 0178 / 4305299**

## ■ Neue Streuobstbörse vom Verband der Gartenbauvereine erfolgreich gestartet

- erste Flächen bereits vermittelt - weitere Streuobstflächen gesucht - Die neue Streuobstbörse des Verbandes der Gartenbauvereine Saarland / Rheinland-Pfalz ist erfolgreich gestartet und stößt auf großes Interesse.

**Ziel der Streuobstbörse ist es, Obstwiesenbesitzer, die ihre Wiese nicht mehr bewirtschaften (können) und Interessenten, die eine Streuobstwiese kaufen oder pachten möchten, zusammenzuführen.** Vor allem in der bevorstehenden Erntezeit bietet die Streuobstbörse einen guten Marktplatz für das geerntete Obst. Hier können Interessierte Personen, die auf der Suche nach frischem Obst sind, eine Anzeige aufgeben. Auch die Streuobstwiesenbesitzer haben die Möglichkeit Ihr übrig gebliebenes Obst über eine Anzeige zu vermitteln.

**Die ersten Erfolge der Streuobstbörse sind bereits zu verzeichnen.** Die ersten Flächen wurden erfolgreich vermittelt. Glückliche Neu-Obstwiesenbesitzer haben sich beim Verband für die gute Idee der Streuobstbörse bedankt und natürlich darauf hingewiesen, dass die an sie vermittelte Fläche aus der Börse genommen werden soll.

**Für die Streuobstbörse werden auch weiterhin Flächen gesucht, die an Interessierte vermittelt werden und so zum Erhalt des Kulturgutes „Obstwiese“ beitragen können.**

Besitzen Sie eine Streuobstwiese und können/ wollen diese nicht mehr bewirtschaften oder möchten Sie gerne Ihr eigenes Obst ernten und eine Obstwiese pachten oder kaufen? Dann ist die Streuobstbörse genau das richtige für Sie. Melden Sie sich beim Verband der Gartenbauvereine Saarland / Rheinland-Pfalz oder stellen Sie direkt Ihre eigene Anzeige unter [www.gartenbauvereine.de](http://www.gartenbauvereine.de) online.

**Die Erntezeit steht kurz bevor und Sie wissen nicht wohin mit Ihrem Obst? Oder sind Sie auf der Suche nach frischem Obst zum selber ernten?** Auch hier dient die Streuobstbörse als „zentraler Marktplatz“. Denn von privat zu privat kann die Börse auch dazu beitragen, dass die in diesem Jahr wohl reich ausfallende Obsternte, genutzt wird. Wer mehr Obst an seinen Bäumen hat, als er selbst verarbeiten kann, kann dieses oder auch Produkte die daraus hergestellt wurden in der Börse zum Kauf, Tausch oder auch Geschenkt anbieten. Lassen Sie Ihr Obst nicht auf der Wiese verrotten, sondern stellen Sie eine Anzeige in der Streuobstbörse ein. So können auch interessierte Personen profitieren, die keine Streuobstwiese besitzen.

Für Fragen steht Ihnen die zuständige Streuobstkoordinatorin Stefanie Theobald jederzeit zur Verfügung. Treten Sie mit ihr in **Kontakt**, telefonisch unter 06887-9032999 oder per Mail unter [theobald@gartenbauvereine.de](mailto:theobald@gartenbauvereine.de).

## ■ Im Sommer auf den Stromverbrauch achten - Tipps beim Kühlen und Gefrieren

Mit etwa 20 Prozent sind Kühl- und Gefriergeräte die größten Stromfresser im Haushalt. Nicht alleine durch den Kauf eines energieeffizienten Gerätes kann man den Energieverbrauch fürs Kühlen und Gefrieren verringern, erläutert Angelika Baumgardt, Energieberaterin der Verbraucherzentrale. Sie gibt zahlreiche Tipps zur Reduzierung des Stromverbrauchs ohne Austausch des Gerätes:

- Den Kühlschrank nicht neben Wärmequellen wie Heizung, Herd, Spülmaschine oder Waschmaschine stellen. Ist kein anderer Stellplatz möglich, dämmen Sie zumindest die Seitenwände.
- Direkte Sonnenstrahlung auf den Kühlschrank vermeiden.
- Keine warmen Speisen in den Kühlschrank stellen.
- Tiefgefrorenes sollte im Kühlschrank langsam aufgetaut werden.
- Den Kühlschrank muss man nicht auf höchste Stufe stellen, 7 Grad Innentemperatur reichen völlig aus.
- Unnötiges langes Öffnen ist zu vermeiden.
- Den Gefrierschrank regelmäßig abtauen, spätestens bei einer 1 cm dicken Eisschicht.
- Die Gummidichtung der Türen sollte ab und zu geprüft werden. Dazu legt man eine Taschenlampe in den Kühlschrank und sieht bei Dunkelheit nach, ob ein Lichtstrahl durchdringt.
- Die Lüftungsschlitze dürfen nicht zugedeckt werden, denn ein Wärmestau am Kühlgerät erhöht den Energieverbrauch um bis zu 10 Prozent.
- Bei der Neuanschaffung eines Kühlschranks sollte man auf die Energieeffizienzklasse achten. Ist bereits ein Gefriergerät vorhanden, kann man auf ein Gefrierfach verzichten. Ein 3 Sterne Kühlschrank verbraucht bis zu 30 Prozent mehr Strom als ein Kühlschrank ohne Gefrierfach.

- Auch während des Urlaubs kann man Strom sparen: Bei längerer Abwesenheit den Kühlschrank leeren und den Gerätestecker ziehen. Am Kühlschrank dann die Tür offen lassen, damit er abtrocknen kann.

Wer Probleme mit hohem Stromverbrauch hat, kann einen Energie-Check der Verbraucherzentrale in Anspruch nehmen. Dabei kommt ein Energieberater der Verbraucherzentrale zum Ratsuchenden nach Hause. Für diesen Service zahlen Normalverdiener je nach Art des Checks 10, 20 oder 45 Euro. Für Hilfeempfänger entfällt das Entgelt gegen Vorlage eines Nachweises.

Bei allen Fragen zum effizienten Einsatz von Energie in privaten Haushalten hilft die Energieberatung der Verbraucherzentrale. Die Berater informieren anbieterunabhängig und individuell. Termine zur persönlichen Beratung können unter **0800 – 809 802 400** (kostenfrei) oder direkt bei den Beratungsstützpunkten vereinbart werden.

Die Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie.

**In Wallerfangen finden die Energieberatungen im Nebengebäude des Rathauses, Fabrikplatz statt. Anmeldung unter 06831 – 6809 81.**

## Kirchen

### ■ Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

**St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen - St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf - St. Remigius Leidingen**

#### GOTTESDIENSTE

**Donnerstag 27.08.2015** *Hl. Monika*

**18.00 Uhr Ihn** - Festhochamt an EWIG GEBET

**19.00 Uhr Ihn** - Vesper mit te deum und eucharistischem Segen

**Samstag 29.08.2015**

**10.30 Uhr Wallerfangen** - Dankamt zur Goldenen Hochzeit der Eheleute Ilona u. Manfred Prefi

**15.00 Uhr Düren** - TRAUUNG

**22. Sonntag im Jahreskreis** - *Kollekte für die Kirchen*

**Samstag 29.08.2015** *Enthauptung Johannes des Täufers*

**18.30 Uhr Kerlingen** - Hl. Messe

**Sonntag 30.08.2015**

**09.00 Uhr Ittersdorf** - Hl. Messe

**10.30 Uhr Wallerfangen** - Hl. Messe (L: Bard)

**12.00 Uhr St. Barbara**, Dorfgemeinschaftshaus - Segnung des neuen Feuerwehrautos

**14.30 Uhr Wallerfangen** - TAUFÉ

**16.00 Uhr Leidingen** - TAUFÉ

**Montag 31.08.2015** *Hl. Paulinus von Trier*

**18.00 Uhr Rammelfangen** - Hl. Messe

**Dienstag 01.09.2015** *Hl. Aegidius*

**18.00 Uhr Ihn** - Hl. Messe

**Mittwoch der 22. Woche im Jahreskreis 02.09.2015**

**17.30 Uhr Ittersdorf** - Rosenkranz

#### Telefonnummern der Pfarrgemeinden

**Pfarrer Herbert Gräff** 06831/964900

E-Mail: herbert.graeff@bistum-trier.de

#### Gemeindereferent

Gaby Mertens 06831/6431009

E-Mail: gem-ref@pfarreien-gemeinschaft-wallerfangen.de

**Pfarramt St. Katharina** Villerostr. 7

66798 Wallerfangen

E-Mail: pfarrbuero@pfarreien-gemeinschaft-wallerfangen.de.

Sekretärin:

Christine Schnubel

06831/964900

Fax: 06831/964902

Öffnungszeiten des Büros: Mo - Fr 9.00 -12.00 Uhr

Do 15.00 - 18.00 Uhr

Zum Scheidberg 42,

66798 Gisingen

**Pfarramt St. Andreas**

(Pfarrei St. Hubertus Ihn) pfarramt.gisingen@t-online.de

Sekretärin: Astrid Matyssek

06837/91717

Fax: 06837/91718

Öffnungszeiten des Büros:

Mo, Mi, Do, 15.00 - 17.00 Uhr

**Pfarramt St. Martinus**

Saarlouiser Str. 95,

66798 Ittersdorf

(Pfarrei St. Remigius

Leidingen)

Sekretärin: Ursula Schulz

pfarramt.ittersdorf@t-online.de

06837/230

Fax: 06837/901018

Öffnungszeiten des Büros:

Mo. 15.30 bis 17.30 Uhr

Do. 15.30 bis 17.30 Uhr

### Kindergarten Wallerfangen

Villerostr. 7,  
66798 Wallerfangen

Leiterin Stefanie Kiefer

06831/61128

(9.00 - 11.15 Uhr läuft der  
Anrufbeantworter)

06831/643432

und

E-Mail

kigawfg@t-online.de

Öffnungszeiten:

Täglich von 07.00 - 17.00 Uhr

**Öffnungszeiten der Katholischen öffentlichen Bücherei St. Katharina**

Mittwochs von 15 - 17 Uhr

Sonntags von 9.30 - 10.30 Uhr und von 11.30 - 12.00 Uhr

Adresse: Pfarrheim Wallerfangen, Villerostr. 7

**Gelegenheit zur Beichte im Beichtzentrum Saarlouis St. Ludwig**

Fr. 9.30 - 11.30 Uhr und 16.00 - 17.30 Uhr

Sa 10.30 - 11.30 Uhr

**Ev. Kirchengemeinde Saarlouis** 06831/2470

Pfarrbezirk I: Pfarrer Jörg Beckers 06831/43181

Sonntag, 10.00 Uhr, Ev. Kirche Saarlouis

Pfarrbezirk II: Pfarrer Michael Hilka 06898/7590298

3. Samstag im Monat, 18.00 Uhr,

Ev. Kirche Saarlouis

**Neuapostolische Kirche in Wallerfangen**

Hirte Winfried Pitan

06831/85546

Sonntag, 09.30 Uhr in Saarlouis

Donnerstag, 19.30 Uhr

Wallerfangen, Gartenstr. 2

### ■ Katholische

#### Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

**Kirchenfahrt mit Pfarrer i.R. Manfred Werle am Mittwoch, 16.09.15**

Wir entdecken Kirchen unserer Heimat bei einer Busrundfahrt durch den **Warndt**. Start am Pfarrheim Wallerfangen um 13.30 Uhr; Rückkehr in Wallerfangen um 18.30 Uhr; Cafépause zwischendurch in Berus.

Der Fahrpreis beträgt 15 €.

Anmeldungen bitte bis **13.9.** im Pfarrbüro Wallerfangen 06831/964900 oder bei Pfarrer Werle 06831/9581989.

### ■ „Im Kreuz ist Heil“ -

#### Geistliche Wanderung im Dekanat Wadgassen

Der Dekanatsrat Wadgassen lädt zur nächsten geistlichen Wanderung am **Samstag, 26.09.15** nach **Oberesch** ein. Treffpunkt ist um **14:30 Uhr an der Kirche**. Die ca. 8 km lange Wanderstrecke mit Stationen an historisch bedeutsamen Wegkreuzen stellt keine besonderen Anforderungen dar, führt aber an einer Stelle durch Wiesengelände, sodass auf geeignetes Schuhwerk zu achten ist.

Abschluss ist gegen 17:00 Uhr wie gewohnt ein kleiner Imbiss.

Anmeldungen im Dekanatsbüro unter 06833/900 320 10 oder dekanat.wadgassen@bgv-trier.de

### ■ Zusammenkünfte Jehovas Zeugen, Versammlung Saarlouis-West

Ort: Königreichssaal Jehovas Zeugen, Albert-Einstein-Str. 1a, 66740 Saarlouis (Steinrausch)

**Sonntag, 30.08.2015, 10.00 - 11.45 Uhr**

Öffentlicher Vortrag, Thema: „Gottes neue Welt - wer darf darin leben?“

Anschließend: *Wachturm*-Studium, Thema: „Das Mustergebet: Leben wir im Einklang damit? (Teil 2)“

**Donnerstag, 03.09.2015, 19.00 - 20.45 Uhr**

Versammlungsbibelstudium, Thema: „Vater, vergib ihnen“

Anschließend: Schulkurs für Evangeliumsverkündiger

Anschließend: Kurzvorträge und Tischgespräche, Themen u.a.: „Bekommen wir die nötige 'Speise zur rechten Zeit'?“

Alle Zusammenkünfte sind öffentlich.

Interessierte Personen sind jederzeit willkommen.

Kontakt: [www.jw.org](http://www.jw.org)

## Sonstiges

### ■ SCHÜTZENVEREIN HUBERTUS 1958 E.V. Berus

#### JUGENDABTEILUNG:

Das Training für Schüler, Jugend + Junioren beginnt wieder am Dienstag, den 08. September.

#### Trainingszeiten Erwachsene

Dienstag und Freitag von 17-20:00 Uhr

Samstag 15-20:00 Uhr

Sonntag 9-12:00 Uhr

Gerne sind auch interessierte Neuschützen zu einem kostenlosen Probetraining eingeladen.

#### Einladungen Königsfeier

Bitte die Einladungen zur diesjährigen Königsfeier bis zum 13.09. im Schützenhaus, bei Udo Görgen oder im Salon Peter Schug zusammen mit dem Unkostenbeitrag abgeben.

#### Arbeitseinsätze 25m-Stand

Um mit einem sauberen und technisch einwandfreien Stand in die neue Saison zu starten, treffen wir uns jeden Samstag ab 09:00 Uhr am Schützenhaus, um gemeinsam den 25m-Stand in Ordnung zu bringen. Jede helfende Hand ist willkommen und wird gerne gesehen.

#### Termine

jeden Samstag ab 09:00 Uhr Arbeiten am Stand

03.10. KÖNIGSFEIER

04.10. Kreisschützentag Saarlouis

## ■ Obst- und Gartenbauverein Niedaltdorf

### 17. Viezfest im Dorfgemeinschaftshaus Niedaltdorf

**Sonntag 20. September 2015**

ab etwa 10.30 Uhr nach dem Familiengottesdienst.

Der Frühschoppen wird musikalisch begleitet vom Musikverein Hemmersdorf. Zum Mittagessen bieten wir euch diesmal: Gulasch, Spätzle und Salat, außerdem natürlich Bratwurst und Pommes.

Um 15 Uhr besucht uns der Zauberer Robin Philipp Gaube. Nach der Vorführung seiner neuesten Zaubertricks unterhält er uns mit Ballonmodellage.

Um 16 Uhr ist eine Ehrung für langjährige Mitglieder/innen geplant.

Nach Kaffee und Kuchen wird das Fest, musikalisch begleitet von DJ Zipko, gemütlich ausklingen.

## ■ Haus Saargau in Gisingen:

### „Platt èm Gardèn mét Kaffee on Kouchen“ am Sonntag 30. August 2015

Kreis Saarlouis (pdI) Die moselfränkische Mundartgruppe der Kreisvolkshochschule Saarlouis unter Leitung von Jean-Louis Kieffer laden unter dem Motto „Platt èm Gardèn mét Kaffee on Kouchen“ zu einer Lesung von Geschichten und Gedichten in Platt in den neu angelegten Duft- und Gewürzgarten am Haus Saargau in Gisingen ein. Museum und Garten sind am Sonntag, 30. August, ab 14 Uhr geöffnet, und die Autorinnen und Autoren bieten dann Kaffee und selbstgebackenen Kuchen an. Die Lesung beginnt um 15 Uhr.

Der Eintritt ist frei.

## ■ Ansprechpartner der Landesregierung bei Flüchtlingsfragen

Das Ministerium für Inneres und Sport und das Ministerium für Soziales, Gesundheit, Frauen und Familie steht als Ansprechpartner in Flüchtlingsfragen zur Verfügung.

Das **Ministerium für Inneres und Sport** informiert über die Planung und Steuerung der dezentralen Unterbringung, die Schaffung von Wohnraum, soziale Leistungen und die Betreuung durch hauptamtlich tätige Asylbegleiter, wenn das Asylverfahren noch nicht abgeschlossen ist.

Die **Clearingstelle Zuwanderung** ist unter der Rufnummer

**0681 501 - 2233**

erreichbar.

Das **Ministerium für Soziales, Gesundheit, Frauen und Familie** hat eine zentrale Informations- und Beratungshotline geschaltet. Seit dem 03. August sind die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stabstelle Integration unter der Rufnummer

**0681 501 - 2233**

von montags bis freitags von 09.00 - 16.00 Uhr ansprechbar. Insbesondere werden Fragen der Betreuung und Integration von Flüchtlingen durch die Integrationslotsen oder andere Migrationsfachdienste, die Sprachförderung, der Einstieg in das Berufsleben, die gesundheitliche Versorgung, die Bildung von Netzwerken, die Förderung des Ehrenamtes und die Möglichkeiten des Engagements in Flüchtlingsinitiativen beantwortet.

## ■ Kommunale Dienste Überherrn GmbH

Die KDÜ GmbH beschäftigt sich seit ihrer Gründung mit Ver- und Entsorgungsaufgaben sowie der Erbringung sonstiger Dienstleistungen für die Gemeinde Überherrn und hat sich ständig weiterentwickelt.

Für die Bereiche Wasserversorgung, Abwasserentsorgung, Energie-, Gebäude- und Flächenmanagement suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt

eine **Fachkraft für Wasserversorgungstechnik (m/w)**

oder

einen **Anlagenmechaniker (m/w) für Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik**

#### Wir erwarten:

- Berufserfahrung bei der Installation von Wasserversorgungsanlagen, Erstellung von Aufmaß und Abrechnung im Tiefbau sowie im erdverlegten Rohrleitungsbau
- selbstständige Arbeitsweise u. Bereitschaft zur Teamarbeit
- überdurchschnittliche Leistungsbereitschaft, hohe Belastbarkeit, zeitliche Flexibilität, Verantwortungsbewusstsein
- Bereitschaft zur Rufbereitschaft
- EDV-Kenntnisse (u. a. MS-Office)
- Führerschein Klasse B

#### Wir bieten:

- eine unbefristete Vollzeitbeschäftigung
- die sozialen Leistungen eines modernen und fortschrittlichen kommunalen Unternehmens
- ein abwechslungsreiches Aufgabengebiet mit angenehmer Arbeitsatmosphäre
- leistungsorientierte Vergütung nach dem TV-V

#### Interessiert?

Dann senden Sie bitte Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins und Ihrer Gehaltsvorstellung bis zum 11. September 2015 an Herrn Michael Kurzmänn. Gerne können Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen

auch per E-Mail an [Bewerbung@kdue.de](mailto:Bewerbung@kdue.de)

senden. Schwerbehinderte werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt.

Kommunale Dienste Überherrn GmbH

Rathausstraße 47 - 66802 Überherrn

Tel.: 06836 92194-0 - Fax: 06836 92194-9

## ■ Fahrtkostenzuschuss für kinderreiche Familien:

### Anträge auf Unterstützung durch den Landkreis bis 31. Oktober 2015 stellen

Der Landkreis Saarlouis bezuschusst auch für das Schuljahr 2014/2015 Fahrtkosten von Familien mit drei und mehr Kindern. Eine Förderung erfolgt nur, wenn mindestens zwei Kinder öffentliche Verkehrsmittel nutzen.

Diese freiwillige Leistung des Landkreises ist vorgesehen für Familien, die ihren Wohnsitz im Landkreis Saarlouis haben, ansonsten keinen Anspruch auf Erstattung der Fahrtkosten haben und deren Jahreseinkommen unterhalb der festgesetzten Einkommensgrenzen (Alleinerziehende bis 25 000 Euro/Verheiratete bis 50 000 Euro) liegt.

Anträge auf Unterstützung durch den Landkreis sind bis 31. Oktober 2015 zu stellen. Antragsformulare, sowie weitere Informationen können im Internet unter [www.kreis-saarlouis.de](http://www.kreis-saarlouis.de) unter dem Link Soziales/Koordinierungsstelle Soziale Kommunalentwicklung/Fahrtkosten ÖPNV heruntergeladen werden.

Auskunft unter Tel. (06831) 444-242.

Die Öffnungszeiten sind: Montags von 8.30 bis 12 Uhr, mittwochs geschlossen, dienstags, donnerstags und freitags ist jeweils von 8.30 bis 12 Uhr und von 13.30 bis 15.30 Uhr geöffnet. (pdI)

## ■ Ausschreibung des Umweltpreises 2015 des Landkreises Saarlouis

**Bewerbungen nur noch bis zum 1. September 2015 möglich!**

### Kreisumweltpreis 2015: „Alternative Energiegewinnung und deren Nutzung im privaten Haushalt“

Kreis Saarlouis (pdI) „Alternative Energiegewinnung und deren Nutzung im privaten Haushalt“, unter diesem Motto schreibt der Landkreis Saarlouis den mit 2 600 Euro dotierten Umweltpreis 2015 aus. Nur noch bis zum 1. September 2015 haben Bürger die Möglichkeit, ihre Bewerbung beim Kreisumweltamt einzureichen. Angesprochen sind damit alle, die alternativ erzeugte Energie in ihrem Haushalt nutzen. Als alternativ gilt dabei vor allem regenerativ erzeugte Energie, d. h. aus Quellen, die sich nicht verbrauchen und die Umwelt nicht belasten, wie z. B. Sonne, Wind und Wasser. Der Kreistag will die Bewerber im Herbst besuchen und sich vor seiner Entscheidung über ihre Projekte vor Ort informieren.

Ziel der Auslobung des Umweltpreises ist es wie in den Vorjahren auch, das Bewusstsein um eine natürliche Umwelt als lebensnotwendige Grundlage unseres Daseins zu fördern. Zugleich soll dadurch die Eigeninitiative von im Landkreis Saarlouis ansässigen Personen angeregt und unterstützt werden, sich aktiv an der Lösung lokaler Umweltprobleme im Landkreis Saarlouis zu beteiligen. Besondere Leistungen auf diesem Gebiet will der Wettbewerb herausstellen, um andere am Beispiel solch vorbildlicher Initiativen zum Nacheifern zu bewegen.

Der Umweltpreis wird für wirtschaftlich realisierbare Vorschläge, Planungen sowie praktische und geistige Arbeiten verliehen, die zur Erhaltung der Umwelt beitragen und geeignet sind, die Zukunft der Lebensgrundlagen für Mensch, Tier und Pflanzen zu sichern. Von der Preisvergabe ausgeschlossen sind Leistungen, die in Wahrnehmung beruflicher Pflichten erbracht oder auf Grund gesetzlicher Verpflichtungen zu erbringen sind. Ausgeschlossen sind auch allgemeine Arbeiten zur Erlangung von (Aus-)Bildungsabschlüssen. Die Entscheidung des Kreistages ist endgültig. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Bewerbung zur Teilnahme erfolgt unter Verwendung eines Bewerbungsbogens, der beim Kreisumweltamt unter Telefon (06831) 444-341, per E-Mail bei [amt69@kreis-saarlouis.de](mailto:amt69@kreis-saarlouis.de) oder im Internet unter [www.kreis-saarlouis.de/Umwelt/Kreisumweltpreis](http://www.kreis-saarlouis.de/Umwelt/Kreisumweltpreis) angefordert bzw. heruntergeladen werden kann.

Die Bewerbung ist bis zum 1. September 2015 an den Landkreis Saarlouis, Amt 69, Postfach 1840, 66718 Saarlouis, zu richten und als „Bewerbung um den Umweltpreis 2015“ außen auf dem Briefumschlag deutlich kenntlich zu machen.

## ■ Die Landkreisverwaltung Saarlouis teilt mit:

### Öffnungszeitenänderung am 18. September 2015

Kreis Saarlouis (pdl) Alle Dienststellen der Landkreisverwaltung Saarlouis sind wegen einer Gemeinschaftsveranstaltung am Freitag, 18. September, nur bis 12 Uhr geöffnet. Die Kfz-Zulassungsstelle hat den Annahmeschluss auf 11 Uhr vorverlegt.

## ■ KEB im Kreis Saarlouis e.V. (Dillingen/Lebach)

06831/76020 - [info@keb-dillingen.de](mailto:info@keb-dillingen.de)

### Wie geht es weiter nach der Schule?

Ausbildungsbetrieb finden, Bewerbungen schreiben, Praktika organisieren, Schulkenntnisse verbessern und mehr: **BOplus** – Berufsfindung und Orientierung, KEB Dillingen, 06831/7602-93 oder [vera.maurer@keb-dillingen.de](mailto:vera.maurer@keb-dillingen.de)

### Fachkraft für Betreuung/Betreuerkraft nach §87b SGB XI

Ab 9. September. Info: A. Both, 06831/7602-31

### Lerntreff für Erwachsene am Grundbildungszentrum Lebach

Mittwochs, 15 bis 16.30 Uhr. Mit E. Hoff.

Lesen – Schreiben – Rechnen – PC. Info: 06881/539404. 0 €

### Lesen und Schreiben für Erwachsene

In Dillingen und Lebach. 0 €

### Rock'n' Roll Tanzen

Mittwoch, 2. September, 19.30 bis 21 Uhr. Mit T. Gelz. 8 €

### Selbsthilfegruppe Depressionen

Freitags, 18 Uhr. Anonyme Teilnahme ohne Anmeldung möglich. 1 €

### Ein Tag mit Tai Chi, Qi Gong und Meditation

Freitag, 28. August, 11 bis 16.15 Uhr. Mit V. Hudlet. 42 € mit Verpflegung

### Tanzen im Sommer: Salsa, Merengue, Bachata

Freitag, 28. August, 19.30 bis 21 Uhr. Mit T. Gelz. 8 €

### Yoga intensiv

Samstag, 29. August, 14 bis 17 Uhr. Mit M. Wollscheit. 24 €

### Resilienz

Samstag, 29. August, 10 bis 15.30 Uhr. Mit Dr. G. Hoppe. 65 €

### Tanzen für Anfänger und Wiedereinsteiger - Singles und Paare

Samstag, 29. August, 17.30 bis 19.45 Uhr. Mit T. Gelz. 12 €

### Englische Gesprächsrunde

Montag, 31. August, 19 bis 20.30 Uhr. Mit N. Kowalski. 7 €

### Vier Leben im Einklang - Familie, Beruf, Spiritualität, Gesundheit

Montag, 31. August, 10 bis 15.15 Uhr.

Mit Dr. G. Hoppe. 79 € mit Verpflegung

### Tanzen für Frauen

Donnerstag, 3. September, 19 bis 20.30 Uhr. Mit S. Ullrich. 7 €

### Mit Bachblüten besser durch die dunkle Zeit

Donnerstag, 3. September, 10 bis 11.30 Uhr. Mit E. Petersheim. 8 €

### Grüne Smoothies - mit veganem Imbiss

Donnerstag, 3. September, 18 bis 21 Uhr.

Mit Y. Bier. 15 € plus 10 € für Lebensmittel

### Digitale Spiele

Freitag, 4. September, 9 bis 12 Uhr. Im KEB@Punkt.

Mit K. Budian. 25 €

### Meister-Eckhart- Gesprächskreis

Freitag, 5. September, 18.30 Uhr. Mit E. Mieth. 0 €

### Tanzen: Salsa, Merengue, Bachata

Freitag, 4. September, 19.30 bis 21 Uhr. Mit T. Gelz. 8 €

### Typ- und Stilberatung: Wahre Schönheit innen und außen

Samstag, 5. September, 10 bis 12.15 Uhr. Mit E. Hein. 12 €

### Französische Gesprächsrunde

Samstag, 5. September, 10 bis 12.15 Uhr. Mit J. Pöppel. 7 €

### Künstlerische Techniken von Aquarell bis Zeichnen

Zehn Montage, 9.30 bis 11.45, ab 7. September. Mit Z. Wilhelm. 90 €

### Englisch für den Urlaub

Vier Dienstage ab 8. September, 10 bis 11.30 Uhr. Mit N. Fuß. 40 €

### Fit im Kopf: Ohne Fleiß - kein Preis

Acht Dienstage ab 8. September, 18.30 bis 20 Uhr. Mit S. Kelkel. 48 €

### Am Anfang war die Schwingung -

### Quantenphysik und die Frage nach Gott

Sieben Dienstage ab 8. September, 18.30 bis 20 Uhr.

Mit M. Bauer. 30 €

### Nähen für Fortgeschrittene

Vier Dienstage ab 8. September, 19 bis 21.15 Uhr.

Mit R. Engeldinger (Materialabsprache: 06831/707449). 32 €

### Yoga für jede und jeden

Zehn Termine mittwochs, 18.30 bis 20 Uhr, ab 9. September.

Mit T. Kleiß. 75 €

### Rock'n'Roll Tanzen

Mittwoch, 9. September, 19.30 bis 21 Uhr. Mit T. Gelz. 8 €

### Ölmalwerkstatt

10 Donnerstage ab 10. September, 18.30 bis 20.45 Uhr.

Mit Z. Wilhelm. 90 €

### Offener Treff: Starker Rücken - starke Haltung

Donnerstag, 10. September, 17 bis 18 Uhr. Mit N. Weber. 6 €

Vorausschau:

### DILLINGER KINO MONTAG: Drei Filme zur Wahl

Neustart am 5. Oktober, 20 Uhr (dann wieder jeden ersten Montag im Monat) im Europa-Palast. Auswahl: „Die Frau in Gold“ - „Am Sonntag bist du tot“ - „Victoria“. Bis 23. September an G. Alt: 06831/7602-41 oder [gerhard.alt@keb-dillingen.de](mailto:gerhard.alt@keb-dillingen.de)

### Basenfastenwoche in Dillingen: Fasten ohne Hunger

5. bis 15. Oktober. Mit D. Laurent und S. Senz-Laurent. 79 €

### Tagesfahrt nach Frankfurt mit Besuch der Börse

Freitag, 23. Oktober. Besuch der Börse, Stadtführung, Zeit zur freien Verfügung. In Kooperation mit dem Amt für Jugend, Senioren und Soziales der Gemeinde Saarwellingen. Abfahrt: 6.45 Uhr Dillingen (KEB), 7 Uhr Saarwellingen (Marktplatz). Rückkehr ca. 21 Uhr. 35 €

### Auszeit im Kloster. Körperorientiertes Stressmanagement nach Laurent & Senz im Kloster Himmerod/Eifel

Samstag/Sonntag, 28./29. November.

Mit Dirk L. und S. Senz-Laurent. 169 €

## ■ Kulturzentrum Bettinger Mühle Schmelz

### 11. Insel-Sommer-Traum

Am **Donnerstag, 27. August ab 19.30 Uhr** ist die Band „SaitanSait“ zu Gast beim Insel-Sommer-Traum auf der Mühleninsel der Bettinger Mühle in Schmelz. Die Unplugged-Formation „SaitanSait“ sind drei Musiker, drei Gitarren und drei Stimmen. Als Special Guest auf der Mühleninsel mit dabei ist Manfred Schmitt (ehemals Schlagzeuger bei den „Bluebirds“) Die Unplugged-Formation „SaitanSait“ besteht seit knapp einem Jahr, und hat sich in dieser relativ kurzen Zeit einen guten Namen gemacht bzw. eine sehr große Fan-Gemeinde geschaffen.

„SaitanSait“ spielt hauptsächlich internationale Balladen und Songs der 1960/1970er Jahre, aber auch deutsche Schlager (z.B.: Seemannslieder) und Evergreens deutscher Liedermacher. Wenn das Publikum es verlangt, auch gerne mal Titel wie „Rut sin de Ruse“ oder den Bajazzo. Dezent-taktvolles Gitarrenspiel, liebenswerte Comedy-Einlagen und unbändiger Spaß an der Musik sind weitere Markenzeichen der Band.

„SaitanSait“ spielt Musik zum Zuhören, Tanzen, Mitsingen oder einfach nur zum Träumen mit „Barry“ Gerhard Biringer, „Scotty“ Herbert Ott u. Alfred M. Bach. Zur großen Abschlussveranstaltung am **Donnerstag, 03. September** ab 19.30 Uhr heißt es zurück in die unvergessliche Ära der 50er und 60er Jahre mit der Band „The Gambles“. Der charakteristische Musikstil des guten alten Rock n Roll wird durch die fünf virtuosens Musiker in klassischer Besetzung in beeindruckender Art und Weise zum Leben erweckt. Das Repertoire der Band beinhaltet ein mehrstündiges Programm unverkennbarer Rock n Roll-Klassiker der bekanntesten Größen dieser Zeit, wie z.B. Chuck Berry, Elvis Presley, Cherry Lee Lewis, Johnny Cash uvm. Neben einer atemberaubenden, temporeichen Show kommt mit herzerreißenden Schmusesongs auch die romantische Ader der Bandmitglieder zum Vorschein. Durch zahlreiche Liveauftritte besitzen alle Bandmitglieder ein großes Maß an Bühnenerfahrung. Die teilweise akrobatische Bühnenshow, Spielfreude u. Power ihrer Liveauftritte gehen stets auf das Publikum über und reißen Jung und Alt in ihren Bann. Für Unterhaltung und Stimmung ist also bestens gesorgt – nicht nur für Rock n Roll-Fans. Die Bandmitglieder sind: Björn Quasten, Knut Peter, Michael Veit, Martin Frank, Andy Braun. Hiermit laden wir Sie alle ganz herzlich zu unserem 11. Insel-Sommer-Traum ein.

## ■ Schulbeginn und Schulbuchausleihe am Stadtgartengymnasium

Das Saarlouiser Gymnasium am Stadtgarten startet am Montag, 7. September 2015 um 8.00 Uhr mit einer Lehrerkonferenz in das neue Schuljahr. Um 9.00 Uhr beginnt der Unterricht für die Schülerinnen und Schüler der Klassen 5 bis 12.



Die neuen Schüler/-innen der Klassenstufe 5 werden um 9.00 Uhr in der Aula - ganz ohne Eltern - von der Schulleiterin und den Klassenlehrern begrüßt, die im Anschluss die Schüler/-innen in die Klassen bringen. Um 11.00 Uhr können die Eltern die Fünftklässler an der Schule abholen. Die Schulbuchausleihe findet in der letzten Ferienwoche vom 1. bis 3. September von 9.00 bis 14.00 Uhr (Mittwoch bis 15.00 Uhr) statt sowie am ersten Schultag von 7.30 bis 11 Uhr.

## ■ Erster Schultag am MPG Saarlouis

Der erste Schultag im neuen Schuljahr (Montag, 7. September) hat am MPG einen besonderen Ablauf. Das Kollegium beginnt in der 1. Stunde mit einer Konferenz. Für die Schüler hängen im Lichthof die Listen mit den neuen Klassen- und Raumeinteilungen aus. Um 8.35 Uhr (2. Stunde) beginnt der Unterricht für alle Klassen und Kurse ab der Klassenstufe 6 mit einer Klassenleiter- bzw. Tutorstunde. In der 3. und 4. Stunde läuft der Unterricht nach dem neuen Stundenplan, die 5. und 6. Stunde sind für Fachkonferenzen der Lehrkräfte vorgesehen.

Die neuen Schüler und Schülerinnen der Klassenstufe 5 werden um 10.30 Uhr zusammen mit ihren Eltern im Lichthof des MPG begrüßt. Ihre Klassenlehrer und Klassenlehrerinnen übernehmen sie danach zu einer ersten Einführungsstunde. Währenddessen erhalten die Eltern wichtige Informationen für die ersten Wochen des Schuljahres. Ende ist voraussichtlich gegen 12.50 Uhr.



## BIBER Gartenservice

- Gartengestaltung - Gartenpflege  
- Baumfällarbeiten - Steinarbeiten  
- Teichbau und Sanierung mit südl. Flair

Martin Friedrich ☎ 06831 / 67 51 o. 0172 / 6 82 44 81  
66787 Wadgassen [www.biber-gartenservice.de](http://www.biber-gartenservice.de)

## KARWAT

Injektionstechnik Seit 1962 A. KARWAT & S. GmbH  
Rehgrabenstr. 1  
66125 Saarbrücken

**FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?**

- Rissverpressung
- Verankern, Verfüllen, Verstärken
- Abdichtung von Kellern und Balkonen
- Setzungs-Schadensbeseitigung
- Beton- und Mauerwerksanierung

☎ 0 68 97 - 95 28 30 [www.rissverpressung.de](http://www.rissverpressung.de)



## Familienanzeigen

in Ihrem Mitteilungsblatt

Foto: Marlies Schwarzin / pixelio.de

## Reifenservice & Autopflege

### UNSERE LEISTUNGEN:

- KFZ-Aufbereitung
- Ozonbehandlung
- Reifenservice
- Einlagerung
- Scheibentönung
- Hol- & Bringservice



H. Klein „KFZ-Aufbereitung“ · Im Pflegecenter Felsberg  
Metzerstraße 52 · 66802 Felsberg · Tel. 0 68 37 / 90 91 20

## Ihr Erfolg ist unser Anspruch!



Werben Sie in Ihren Mitteilungsblättern.

- Anzeigenwerbung
- Sonderbeilagen
- Privat- und Geschäftsanzeigen

**Informieren Sie sich unverbindlich!**

Harald Lesch

**Fon:** 01 72 / 5 46 40 20  
**Fax:** 0 65 02 / 91 47-2 48  
**E-Mail:** [h.lesch@wittich-foehren.de](mailto:h.lesch@wittich-foehren.de)  
**Adresse:** Europaallee 2 · 54343 Föhren

VERLAG + DRUCK  
LINUS WITTICH

Heimat- und Bürgerzeitungen





Auf den Flügeln der Zeit  
fliegt die Traurigkeit dahin.

Jean de La Fontaine

# DANKE

In den leidvollen Stunden des Abschiedes von unserer geliebten Verstorbenen

## Hedwig Hetzler

haben wir überaus viel Liebe und Anteilnahme erfahren.

Wir danken allen Verwandten, Bekannten und Freunden von Herzen.

Manuela und Ernst Treib

Wallerfangen, im August 2015



Auf den Flügeln der Zeit  
fliegt die Traurigkeit dahin.

Jean de La Fontaine

# DANKE

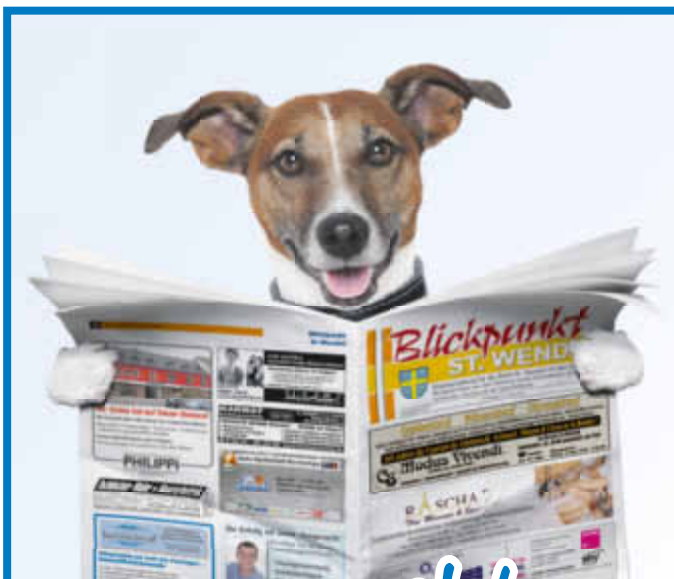
In den leidvollen Stunden des Abschiedes von unserem geliebten Verstorbenen

## Rudolf Schmitt

haben wir überaus viel Liebe und Anteilnahme erfahren. Wir danken allen Verwandten, Bekannten und Freunden von Herzen.

Ehefrau Maria  
Tochter und Enkelkinder

Kerlingen, im August 2015



# gesucht & gefunden

## IHRE PRIVATE KLEINANZEIGE IM SAARLAND

- Gartengestaltung • Neuanlage
- Sanierung • Mäharbeiten • Pflege
- Baumfällung • Rodung • Zaunbau
- Entrümpelung • tr. Brennholz

[www.galabau-holzworm.de](http://www.galabau-holzworm.de), Tel.: 06834/54970

**Collectionneur Christ sucht Pelze**, edle Tücher, exkl. Abendgarderobe, Gobelin-Bilder, Näh- u. Schreibmaschinen, Porzellan, Bronzefiguren, edle Uhren, Silberbesteck, Antikmöbel, Musikinstrumente, Münzen, Medaillen, Auszeichnungen, Zinn. Unverbindl. Anfahrt - disk. Abw.. Tel. 0176/79226508

**Suche altes Hercules Mofa**, das evtl. schon jahrelang vergessen, in Keller, Garage, Schuppen rumsteht, auch wenn es nicht mehr anspringt, evtl. alte Kreidler, 50er Hercules u. Tel.: 06821/4016032 ab 19 Uhr o. 0152/29309496

**DG-Wohnung ab 01.10.2015** in Schwarzenholz zu vermieten. 2 Zimmer, Küche, Bad, Abstellraum, Balkon Keller u. Waschraum, Auto-Stellplatz, Kaltmiete: 330,00 €. Telefon: 0681 / 372902

### Garten- & Landschaftsbau

Gartengestaltung u. -pflege, Baumfällung  
**Hilfe rund um's & im Haus**

Renovierungs- und Fliesenarbeiten  
und vieles mehr **rufen Sie an**

**Fa. Großmann 06834 / 4090613**

**Baumfällungen u. -gipfelungen**  
**Heckenschnitt mit Abtransport**  
**Dörr, Tel. 0 68 25 / 95 24 74**

**Kaufe gepr. Pelze, bevorz. Nerz u. Accessoires** sowie kpl. Nachlässe. Zahle gut u. bar. Tel. 0157/79249356

**Achtung! Ankauf von hochw. Damen- und Herrenmänteln u. Bekleidung aller Art.** Tel.: 0177/5066621

Netter Sammler kauft **Modelleisenbahnen** (aller Art u. Menge) sowie **Modellautos**. Zahle Spitzenpreise ! Tel.: 06831/9528878 od. 0174/3232959

**Kaufe alles Alte!** Möbel, Bilder, Porzellan, Militaria, Uhren, Münzen u. Schmuck aller Art. Ganze Nachlässe. Zahle bestens. Karl Buchert, Tel. 06826/53248

**Wir transportieren ihren Grünschnitt**, Bauschutt, Ikea, Einkauf (Möbel), Waschmasch., etc., Sperriges, PKW's - Quads u. ihre Kleinigkeiten. Tel.: 06861/9083421 od. 0151/17285336

**Englisch-Nachhilfe für Amerikulaub** gesucht. Schüler oder Student, nur Smalltalk, in Eppelborn. 0172-6773051

**Kaufe Gold- u. Silbermünzen sowie Edelmetallschmuck.** Tel.: 06831/704259 od. 0152/56437049

**Modelleisenbahnen u. Modellautos gesucht.** Zahle fair. Tel.: 06831/704259 od. 0152/56437049

Daihatsu (J) Cuore <3, gelb, Automatik, 3-türig, 31 KW, Benzin, Garagenfahrz., ca. 60 000 km unfallfrei, scheckheftgepflegt. Tel.: 06898/9019147 od. 0152/23390294

**Heusw.-Eiweiler: 3 ZKB, G-WC, AR, Balkon, Bj. 2001, Stellpl., ruh. Lage, 107 qm, ab 01.09.15, 540,- € + NK + 2 MM KT. Küchenübernahme mögl.** Tel. 06806/79977 od. 600871

**Dirmingen, Dach-Whg.,** 2 Zimmer, Küche, Bad und Flur, ca. 70 qm Wohnfläche, kompl. weiß gefliest und verputzt, ab sofort zu vermieten. 360 € + NK. Tel.: 06827/565

RIEGELSBERG, 3 Zi., Küche, Bad, ruh. Lage ab 01.11.2015 zu verm. Preis VB. Tel: 06806/46804 od. 0171/7164353

**Hemmersdorf, Bauplatz,** 4 Ar, Südhang, ruhiges Wohngebiet, 33.000 € VB. Tel. 06835-5049039

**Dachgeschosswohnung** in Einfamilienhaus in Püttlingen, ruhige Wohnlage, 3 Zi. teilmöbliert, Einbauküche, Bad, Balkon, bevorzugt Rentner-Ehepaar mit stubenreiner Katze, NR, NT, Sat. im Haus, Kellerbenutzung, Garage, 600 €. Tel. 0 68 98 - 9 01 91 47

**Eppelborn: 1 FH** kurzfristig zu vermieten, 4 Zi. m. integr. Küche, 2 neuw. Bäder m. Badewanne/Dusche, sep. Gäste-WC, 2 Kellerräume, ca. 100 qm, Kaltmiete 690 €. Tel.: 0151-11611717

**Reinigungskraft** auf Minijob-Basis für 2 mal die Woche, 4 Stunden, nach Rehlingen gesucht. Tel.: 0175-2641709

**Kaufe Pelze**, Porzellan-Figuren, Bleikristall, Musikinstrumente, Bilder, Antikes, Bernsteinschmuck. Tel. 06834/567293 o. 0171/5281839

**Frank Morel, Alleinunterh.** Duo/Trio, Tanz- + Partymusik, deutsche/intern. Hits, 60er, 70er, 80er bis zu den Charts, Show, DJ, Tel. 06866/849

**Verkaufe Traktor DEUTZ, D 6006**, Motor überholt, TÜV 08/2016, Preis VB. Tel. 0163/7567594

**Brennholz** zu verkaufen. Tel.: 06874/183626, [www.hochwaelder-brennholz.de](http://www.hochwaelder-brennholz.de)

Wir filmen Hochzeiten, Feste, alte Filme digital auf DVD  
[videostudio-bast.de](http://videostudio-bast.de) - 06825/44666

**TOM FARRELL - Musiker oder Duo - kostenlose Hörprobe nach Vereinbarung. Tel. 0151/55525779**

### Freist. 2-FH

**1. Whg. 95 qm, mit Balkon**  
**2. Whg. 120 qm, mit Balkon**  
BJ 1955, Anbau 1978, 4 Pkw-Stellplätze, Grundstück 960 qm, Preis VB. Tel. 0163/5131229

Zuverlässige Putzhilfe für 3-4 Std./Woche nach Tholey-Hasborn gesucht. Zuschriften erbeten unter Chiffre 16970427 an Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, Postfach 1154, 54343 Föhren

**Suche zuverl. Haushaltshilfe** für 3-Pers.-Haushalt in Schwarzenholz, ca. 3-4 Std. wöchtl. Tel. 0178/4588120

**Garten verwildert?** Hilfe mit Abtransport bietet Norbert Jahn. Tel. 06825/48428. Auch Heckenschnitt.

**Suche Haushaltshilfe** für 4-Personen-Haushalt, Tel.: 06837-91410

### BAUMFÄLLUNG

Baumgipfelung und Heckenschnitt  
mit Abtransport. Schmidt,  
Mobil 0171/9274424, Tel. 06825/46707

**Hausteilerservice M. Dörr**, Mäh- u. Gartenarbeiten, Heckenschnitt. Betreuung Mehrfamilienhäuser. Tel.: 0163/2511968

**Auto aus 1. Hand gesucht** von ält. Dame od. Herrn, evtl. Corsa, Golf, Peugeot 106 od. anderes bis 1.200 €, auch ohne TÜV, bzw. längerer Stillstand in der Garage. Tel. 06821/4016032 ab 19 Uhr o. 0152/29309496

LW-Service auf einen Klick: [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Ihre Private Kleinanzeige  
Einfach buchen über:  
[www.wittich.de/Objekt10301](http://www.wittich.de/Objekt10301)

Anzeigenschluss: freitags 9.00 Uhr



VERLAG + DRUCK  
**LINUS WITTICH**  
Heimat- und Bürgerzeitungen



Europaallee 2 · 54343 Föhren  
Tel. 0 65 02 / 91 47 - 0  
Fax 0 65 02 / 91 47 - 250



erscheint ab 25,- Euro in über  
**222.150**  
saarländischen Haushalten

Lampen aus Fabrikations-Überbeständen  
SUPER GÜNSTIG

**LAMPEN KAISER** GmbH

St. Wendel - Tholeyer Str. 56 - Tel. 0 68 51 / 66 74  
Dillingen - Friedrich-Ebert-Str. 75 - Tel. 0 68 31 / 7 37 02

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

**"Der Wohn-Sparmarkt"**  
der Fa. Möbel Müller

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

## STELLENMARKT

**Bildung** **Beruf** **Erfolg** **Zukunft** *aktuell*

Stellen Anzeigenannahme  
0 65 02/91 47-0

## OMNIBUSFAHRER

WIR SUCHEN OMNIBUSFAHRER  
FÜR LINIEN- & REISEVERKEHR  
IN TEILZEIT ODER VOLLZEIT.

Bei Interesse wenden Sie sich bitte an:  
Lambert-Reisen, 66793 Schwarzenholz  
Ralf Lambert, Tel.: 0 6838 / 9 79 70



Wir suchen eine/n zuverlässige/n

## Zeitungszusteller/in

für die **Gemeinde Wallerfangen**  
in **Gisingen**



## Mitteilungsblatt

der Gemeinde  
**WALLERFANGEN**

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg  
Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen

Sie sind jede Woche am **Donnerstag** für uns tätig.

Wir liefern die Zeitungen an Ihr Haus. Die Bezahlung erfolgt monatlich.

Der Zustellervertrag wird im Rahmen der Minijobs geregelt.  
Wir suchen Schüler/-innen, Rentner/-innen sowie Hausfrauen/-männer. Bewerben können Sie sich per E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de) oder Telefon: 06502 / 9147-713 oder 06502 / 9147-716

VERLAG + DRUCK  
**LINUS WITTICH**

Heimat- und Bürgerzeitungen

Europaallee 2 • 54343 Föhren



Ihr Fachbetrieb für:

**Gartengestaltung • Pflege • Zäune**  
**Baumfällungen • Baggerarbeiten**



Tel.: (06831) 89 26 11 • [www.adamservice.de](http://www.adamservice.de)

**FRIEDRICH & CO GMBH**  
**DER DACH-PROFI!**  
mit langjähriger Erfahrung u. kompetentem Team

Mozartstraße 3 • 66780 Rehlingen-Siersburg  
**Dach- und Bauklempnerarbeiten**

- Dachfenster
- Trapezbleche
- Garagenabdeckung
- Flachdach

Tel. 0 68 35 - 6 86 41 Mobil: 01 72 - 6 88 34 84  
E-Mail: [friedrich-rehlingen@t-online.de](mailto:friedrich-rehlingen@t-online.de)



FREUDIGE EREIGNIS-ANZEIGEN:  
TELEFON: 0 65 02 / 91 47 - 0

## Jetzt kaufen und sparen!

### Kaminholz-Raummeterbox

kammergetrocknet, Laubholz-Mix Stück

**99.-**



### Hartholz-Briketts

Eiche, 0,25 Euro pro kg, 10 kg-Pack, Stück

**2.49**

0,23 Euro pro kg, Palette (= 96 Pack à 10 kg), Stück nur

**2.29**



### Briketts

0,25 Euro pro kg, 25 kg-Bündel, Stück

**6.29**

0,24 Euro pro kg, Palette (= 40 Bündel à 25 Stück), Stück nur

**5.99**



### Holz-Pellets

DIN+, 0,29 Euro pro kg, 15 kg-Sack, Stück

**4.29**

0,27 Euro pro kg, Palette (= 65 Sack à 15 kg), Stück nur

**3.99**



Nordstraße 3 | 66780 Rehlingen-Siersburg  
Tel.: 06835/9201-0 | Fax: 06835/9201-99  
[www.baustoffe-wagner.de](http://www.baustoffe-wagner.de)

**Baustoffe Wagner**

**NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU**


**Demnächst in Niedaltdorf  
Pflegedienst**

*Pesi & Görs*

Inhaber: Anke Pesi, Aline Görs

Neunkircher Straße 112 a  
66780 Rehlingen-Siersburg  
Telefon: 06833 - 89 45 070  
Mobil: 0176 - 57 69 37 07

**NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU**



**Schönberger GmbH**

• Zimmerei • Bedachungen • Ökologischer Holzbau

Römerstrasse 8 | 66780 Rehlingen-Siersburg  
Tel.: +49 (0) 6835-608 59 40 | Fax: +49 (0) 6835-608 59 41  
Mobil: +49 (0) 171-543 44 66  
info@zim-schoenberger.de | www.zim-schoenberger.de

**SAGA-Reitschule Heilenbüscher Hof**

Qualifizierter Reitunterricht für Jung und Alt, Anfänger und Fortgeschrittene mit Ausritten auf gut ausgebildeten Islandpferden

Artgerechte Tierhaltung mit Weidegang, Boxen, Laufstall und schöner Reithalle

Reiterferien für Kinder und Jugendliche

**Sandra Knips**  
Heilenbüscher Hof \* 66780 Rehlingen-Siersburg  
Tel: 0172/2354366  
www.saga-reitschulen.de \* heilenbuscherhof@saga-reitschulen.de

**AB DEM 01.09.2015  
UNTER NEUER LEITUNG**



Seit über 100 Jahren für Sie da

**Bestattungen Ritter**

Gisingen, Gaustr. 24, ☎ 0 68 37 / 79 76  
Wallerfangen, Hauptstr. 43, ☎ 0 68 31 / 5 08 28 38  
☎ 01 63 / 3 93 79 76

Beratungstermine nach Absprache • www.Bestattungen-Ritter.com

**Wasserschadensanierung • Komplettbäder  
Heizung • Sanitär • Notdienst**

Konrad Müller, Tel. 06831 / 123872 + 0177 / 7282186  
Kesseltausch zum Festpreis, siehe www.konrad-mueller-heizungen.de



**Feß**  
BEDACHUNGEN GMBH

ZWEIFACHER MEISTERBETRIEB

Werderstraße 14  
66763 DILLINGEN  
Tel. 0 68 31 / 70 70 66

Holzbau  
Holzhäuser  
Bedachungen  
Bauklempnerei  
Flachdachisolierungen  
Fassadenverkleidungen  
Kaminverkleidungen  
Dachfenstereinstbau  
Trapezbleche  
Reparaturdienst  
Sturmschäden  
Terrassenisolierungen

**Jetzt schon die Kfz-Versicherung wechseln!**

Jetzt **Wechsel-Chance** nutzen!

Stichtag **30** November

Maßstäbe / neu definiert AXA

**AXA-Center  
Sven & Michael  
STOLZ**

Weingartstraße 21  
66798 Wallerfangen  
Tel.: 0 68 37 / 900 635

Termine nur nach telefonischer Vereinbarung

**Die Blaue Tonne kann wieder bestellt werden!!!**

In Kürze werden wir erneut die Blaue Tonne für Ihr Altpapier ausliefern.

Die Blaue Tonne wird Ihnen **KOSTENLOS** zur Verfügung gestellt und alle vier Wochen unentgeltlich geleert.

**BESTELLEN SIE NOCH HEUTE!**



**DIE BLAUE TONNE INFOS**

- ☉ **Das kommt rein:** loses Papier, Zeitungen, Zeitschriften, Illustrierte und Magazine, Kataloge, Prospekte, Werbepapiersachen, Bücher, Hefte, Büro- und Schreibpapiere, Pappe, Kartonagen
- ☉ **Das bleibt draußen:** Verschmutztes Papier, Milch- und Safttüten, Hygienepapier, Kunststoffe und Folien, Tapeten, Müll, Glas, Dosen, Steine, sonstige Abfälle

**REMONDIS**  
IM AUFTRAG DER ZUKUNFT

Telefon 06849/9008-0  
Fax 06849/9008-11  
E-Mail: kirkel@remondis.de

**REMONDIS Saar Entsorgung GmbH**  
Im Schübler Wald 2  
66459 Kirkel